惠月向日葵
譯／龔亭芬
芭蕾醜小鴨
GOCOMI

日本講談社正式授權台灣中文版
長鴻出版社　　定價85元
00085
4 710765 197599

☆「我們五個人絕對會比妳們做得還好!!」個性衝動又喜歡逞口舌之快的小都，因為薔薇宮芭蕾舞社社長的嘲笑，一頭栽進了從未涉及的芭蕾界。原本只是賭氣的勝負在看過矢下的舞姿之後，讓小都決心總有一天要和矢下站在相同的舞台，可是…這群笨拙的芭蕾醜小鴨會有變成天鵝的一天嗎……!?

芭蕾醜小鴨
アヒル

The Ballet Ugly Duckling

CONTENT

CHAPTER 1 – UGLY DUCKLING'S TREASURE IS AN UGLY DUCKLING!?

CHAPTER 2 – THE EXTRAVAGANT HOPE OF UGLY DUCKLINGS

CHAPTER 3 – THE LAKE OF UGLY DUCKLING (HELL VERSION)

CHAPTER 4 – UGLY DUCKLING'S LOVE THING IS STAGING FOR THE FIRST TIME

CHAPTER 5 – ATTACK! ROSE PALACE BALLET SCHOOL

FINAL CHAPTER – NO NO, WHAT'S THERE THE MATTER

EXTRA – THE UGLY DUCKLINGS AFTER 7 YEARS

Someday, it will definitely turn into a beautiful swan...
No matter how useless the ugly duckling is...
Even if the eggshell hasn't cracked yet...
Even if I'm like this...?
LET'S GO, UGLY DUCKLING.
Chapter 1 - Ugly duckling's treasure is an ugly duckling!?

SORRY!
CAN YOU PLEASE MOVE AWAY-
HE—EH
?

しゅた
SPECIAL TECH-NIQUE!!
FLYING OVER THE SCHOOL GATE!!

.....JUST NOW,
I SEEM TO HAVE SEEN SOMETHING VERY AMAZING.
THANKS-
EH?
STAFFROOM
FIRST YEAR B CLASS, KITORI MIYAKO!
YES

HOW MANY [PENALTY] WORDS DO YOU INTEND TO COLLECT?
AH. REALLY, VERY SORRY. I WOKE UP AS SOON AS I HEARD THE ALARM CLOCK, BUT I'VE BEEN HAVING A SLIGHT SLEEPING PROBLEM RECENTLY
YOU SEE
Student handbook
YOU ARE ALWAYS SAYING IT WITH YOUR MOUTH LIKE THIS, I CAN'T SEE THE RESULTS OF YOU WORKING HARD AT ALL!
I DID REFLECT ON IT
Ah ah
LOUSY RESULTS, LATE KING, AND NOT PARTICIPATING IN CLUBS, YOU REALLY HAVE NO QUALIFICATIONS TO BE A HUMAN
REFLECT
STOP
WORSE THAN A DOG!
I, I
I'M STILL REMAINING AT THE STAGE OF AN [EGG]!!
I HAVE A HIGH POSSIBILITY OF A SUPER FUTURE THAT NORMAL PEOPLE ARE UNABLE TO UNDERSTAND!!

Oh...
SO IT'S LIKE THIS.
THEN HURRY AND GET INTO A CLUB BY THIS WEEK, PLEASE LET YOUR TALENT BLOOM!
I blabbed my mouth off again -...
RECALL
Jeez!!
Clubs are so troublesome. I really don't wish to join.
WAAAAH
Always unable to quit talking back to sensei!!
Sigh! I'm really a big idiot!
BAKE Club
Dreams and the yearning world, invite you to join in!
Oh oh !?
OH?
Enrollment briefing 3 days (Two) Big classroom
Today is really unlucky...
I've lost a precious ugly duckling again...
This is the one!!
It's easy and I can even get into the good books of the cool boys...
En...The volleyball club with all the popular boys, I'll be their club manager

VOLLEYBALL CLUB MANAGER?
1-B
CLEANING AND WASHING SHOULD BE DONE BY THEM!
Acting spoiled!
Minda Mimori (13) 170cm 56kg
IS TOO EMBARRASSING~~
TO STILL HAVE TO TAKE CARE OF MEN IN THIS ERA,
Shiwasu Kurumi (13) 156cm 40kg
WHY ARE THEY RECRUITING A GIRL NOW~~
DIDN'T THEY BAN GIRLS FROM ENTERING THE CLUB?
Ui Riyo (13) 155cm 58kg (nominal)
WANT TO JOIN THE CLUB TO HOOK UP WITH MEN...?
Waves of contemplation
COULD IT BE THAT YOU...
WILL NOT BE OUR FRIENDS..
GIRLS WHO JOIN THAT KIND OF CLUB
Shiratori Himeko (13) 149cm 38kg

I'VE NEVER THOUGHT ABOUT IT BEFORE...
MONO PO-LIZING THE COOL BOYS,
BECAUSE I CAN JUMP RATHER WELL, AND I HAVE A SLIGHT INTEREST TOO~~~
HO, HOW IS THAT POSSI-BLE~
ガラ
Sorry everyone!
BARE Club briefing
It's exactly how I thought!!
Why are there so many girls!?
What?
泳ぐ正しく
I LIKE NARITA
WILL TAKE A PHOTO OF HIM LATER
LET ME GO SEE OVER
SANJO-KUN is THE COOLEST
すわ〜

I LOVE OOGURI.
EH? TSUKADA-KUN IS BETTER.
-_- OF COURSE I'LL TAKE SANJOU-KUN FROM CLASS A AS THE TARGET!
Really miscalculated!!
Speechless
To unite the girls' strength, it's indeed different!
As expected from the school's most popular boys group
NARITA-KUN IS THE BEST
First row
Moreover, still sparkling
THEN AGAIN, WHY ARE YOU GIRLS HERE, TOO!!
OKAY, HELLO EVERYONE!

I'M THE ADVISOR, SAKURAI JULIA (HOME ECONOMICS SENSEI)
!?
The so-called BARE club
Cou, Could it be...
Wa...Wait a minute...
A YEARNING..
BALLET...IS A DREAM...
FROM TODAY ONWARDS, WE WILL...
HERE, EVERYONE,

BECOME BEAUTIFUL SWANS TOGETHER.
Ding-linx
Ballet club...!?
T/N In Japanese, the front pronunciations of [ballet] and [volleyball] are the same.
Run quickly!
AH!
WAS THAT A DREAM? OR AN ILLUSION?
Oh,
AH... EVEN THOUGH THERE WERE SO MANY PEOPLE JUST NOW...
Sad pose

BUT...
Enrollment form
Smile
I'M VERY MOVED WITH JUST THE FEW OF YOU.
HERE, PLEASE SIGN YOUR NAME ON THE MEMBERSHIP FORM.
KYAA !
AH...
AH?
Ran away?

JI-SAN, GIVE US TEN PEOPLE WORTH OF DUMPLINGS TODAY TOO~~
YES!
ガラ~ん
I'M HOME, OTOU -SAN.
OH, IT'S YOU GIRLS! COME IN QUICKLY!
WELCOME!
EHP TO-CHAN, YOUR BAG..
えび 00
ぎょうざ 500
HM-PH
ギョウザ 4
SEEMS LIKE I'VE SEEN THAT PERSON BEFORE
WA-HI'
THERE IS NO WAY TO HOOK UP WITH MEN AT ALL!
Really disappointed
SIGH~ WHAT! BARE CLUB IS ACTU-ALLY~
Unknowingly...
ば
Easy ballet techniques
Brilliant skills for ballet
Beginner for ballet
バレエ
か
WAH! HO, HOW!? THE TEACHING MATERIALS SHOULD ALL BE ON THE SHELF...
THIS IS SUCH A BIG BAG!
hahahahaha
IT'S NOT LIKE YOU!
Hohoho
What a scary Sakurai Julia!

IN CLASSICAL BALLETS, THE MOST FAMOUS ONES ARE CONSIDERED TO BE ..
THIS IS THE BASIC TERMINO-LOGY FOR BALLET!!
WHAT CHANT...IS THIS??
The Number 1-5 pose, Movement similar to learned, is the basic of ballet.
PLIE...
TENDUE...
ARABESQUE ...STYLE?
Number 1 Arabesque style
The most beautiful pose in ballet (First to fourth styles)
Lift up head
Relax shoulders
Straighten knee
Lean upper body forward
Withdraw arm
Contract stomach
Straighten knee
Wrong example
Don't put the center of gravity at the heel
Tendue
From 1-5 position, Slide one foot from the front to the side. Then to the back. Tip of the toe remains on the floor.

Right, right, right
倫々乱々
THERE IS A BALLET FEVER GOING ON RECENT-LY..
THERE ARE QUITE A NUMBER OF OUR STUDENTS GOING TO ROSE PALACE BALLET SCHOOL TO LEARN DANCING...
IF YOU CAN'T LEARN THIS WELL, YOU WOULDN'T EVEN BE ABLE TO DANCE SMALL MOVE-MENTS
THE BASIC MOVE-MENT OF BALLET IS [EN-DEHOR S],
En Dehors Movement within a circle so that the leg starts at the front or the side and moves towards the back
Hehehehe-hehehehehe...
HIMEKO, YOU KNOW A LOT.
[SWAN LAKE], [SLEEPING BEAUTY] AND [NUTCRACKER], THESE ARE THE SO-CALLED [THREE FAMOUS BALLETS].
Right on the spot
Imperial
CAN IT BE THAT YOU HAVE AN UNFORGET-TABLE EXPE-RIENCE?
ONLY ONE SET LEFT, QUICKLY MAKE USE OF THE CHANCE TO EAT NOW!
THE FRIED DUMPLINGS ARE MORE IMPOR-TANT!
THIS HAS NOTHING TO DO WITH US NOT LEARNING BALLET.
DO DON'T SAY TILL THAT
Uwah
Forget it

YOU GIRLS ONLY KNOW HOW TO EAT EVERY DAY!
MIDDLE SCHOOLERS SHOULD BE IN THE PERIOD OF YOUTH NOW!
SHOULDN'T YOU BE IN THE MIDST OF BEING PASSIONATE ABOUT SOMETHING?
WHY ARE YOU GIRLS AT THIS KIND OF PLACE EVERY DAY?
JEEZ, NOT LISTENING TO ME AT ALL
Can't eat anymore~~
Uh, uh! So full~
AH, OKAA-SAN?
YOU'LL BE HOME SLIGHTLY LATER, I GET IT
TOUMA IS HAVING A COMPETITION SOON
I WILL HELP OTOU-SAN BUY HIS DINNER BACK
Beep...

Certificate Champion Kitori Touma
Certificate First prize Kitori Touma
Ototo, Touma (9),
Is a genius young boy who always wins in violin competitions
As his sister, I have to work hard too!
He is an ototo who I, as a sister, am proud of!
EH?
OH?
Quietly working hard myself.
Try my best not to create troubles for okaa-san,
どーん
Ah, that is...
The rumored good men, players of the volleyball club!!

YAY YAY!
BIG HAR-VEST.
...AH?
?
That's great!
I can choose as I like now, have to use the phone to take pictures now.
WHAT TO DRINK SO ? THIR Y
AIYA?
SEEMS TO HAVE LET HER SEE SOMETHING THAT SHE SHOULDN'T, HUH?
I seem...to have seen something that I shouldn't have...
AS A REWARD FOR KEEPING YOUR MOUTH SHUT.
SHALL I GIVE YOU A KISS?

OUR KISSES ARE SUPER PRECIOUS,
YOU CAN'T GET THEM EVEN IF YOU WANT TO.
KYAHAHAHA
WHAT A JOKE!
FOR ME TO GIVE MY FIRST KISS TO BOYS AS LOUSY AS YOU GUYS,
I WOULDN'T DO IT EVEN IF YOU GIVE ME MONEY!
GIRL, WHAT ARE YOU SAYING
HEY, ARE YOU GOOD THIS WAY?
BEING THAT ARROGANT AT A PLACE LIKE THIS?
....I....

WILL NOT ADMIT DEFEAT! BA-KA!
WHAT...
SHE... SHE FLEW ?
SETTLED.

AH!
KYAA!
OW~
These ballet books are too heavy~
Kyaa!? Crap?
CAN'T GET UP!
CAN'T
THERE, QUICK!
Have, have to run away quickly!
CAUGHT YOU
!?

Kyaa-!
THAT GIRL, WE WILL PUNISH HER PROPERLY.
OH, SORRY!
...PUNISH HER, HUH...
THEN JUST LEAVE IT TO ME.
I will punish her for the moon!
EN?
WHA, WHAT?

I'm finished
Clink clink
Cra... crap!
I seem to be caught by a more formidable guy ...
!
OH, HEY!
THAT FELLOW IS YASHITA!
THEN, THEN WE'LL FORGET IT!
QUACK
!
AH.. MY UGLY DUCKLING..?
Clink clink...

That person by the school gate this morning!?
Could it be that he...
DON'T JUST KEEP HOLDING ONTO ME LIKE THIS!
Is helping me...?
SORRY
Unknow-ingly!
YOU IS YOUR LEG OKAY?
Jumping from that high
NO PROBLEM!
I'M FINE EVEN IF I JUMP DOWN FROM THE ROOF AT ROPPONGI HILLS
IDIOT!
Knock!
IN ANY CASE
LITTLE CHILDREN SHOULDN'T BE IDLING AROUND HERE!
GO BACK QUICKLY!
HEAR ME?

你好！

…不過我不是中華料理店的店員。

好久不見＆初次見面。這是惠月的第五本單行本。這本單行本非常多采多姿，很希望大家能夠喜…歡……啊，重新再看自己的字，真的很醜…（淚）。對不起。不過，還請大家多多見諒，在這1/3的空白處，我想要寫些關於「最近惠月的笨蛋傳記」。

…我真是蠢吧，對不起…

那就請大家多多指教了。

Eh...
TO-CHAN MET THAT KIND OF INCIDENT YESTERDAY!?
BUT, WHO IS YASHITA?
IS HE VERY COOL?
...I KNOW... YASHITA THIS PERSON
Even the people from the volleyball club are scared of him...
EH?
THERE'S A FELLOW NAMED [YASHITA] IN THE NEXT DOOR CLASS C...
HE RETAINED A YEAR BECAUSE OF SERIOUS INJURIES HE HASN'T BEEN TO SCHOOL EVEN ONCE THIS YEAR YET...
BUT BUT HE LOOKS VERY HEALTHY?
WHAT'S GOING ON!?
HEARD THAT...
THE REASON HE WAS SERIOUSLY INJURED...
REALLY LOUSY!
IS BECAUSE HE FOUGHT WITH A FEW GANGSTERS
MOREOVER, HE'S STILL GOING TO SENSUAL PLACES FREQUENTLY NOW, THERE ARE QUITE A NUMBER OF RUMORS ABOUT HIM...
KYAA! IS THAT TRUE?!
SO SCARY...
カチーン。
...TO-CHAN, IF YOU DON'T CHANGE YOUR RASH CHARACTER -ISTIC...
One day, you'll be forgotten and left behind...
But...?
After that, Yashita still hasn't appeared in school at all...

BIG NEWS! YASHITA CAME TO SCHOOL!
One month later --
HE CAME BACK ALREADY!?
1—C
WHAT!?
EN, BUT HE SEEMS TO HAVE GONE TO THE SMALL GYMNASIUM THAT WAY.
Small gymnasium?
TO-CHAN, JUST FOR GET-IT
YOU CAN JUST BUY THAT UGLY DUCKLING AGAIN
I DON'T THINK THAT YASHITA WILL RETURN IT TO YOU.
Definitely not!
...I feel that Yashita isn't such a scary person?
Because... Because he helped me before.
Clatter

UGLY DUCKLING!
Chatter
Chatter
Cha-tter
Voices?
This place seems to be the classroom for the ballet club...
-BUT... YOUR TALENT WILL BE WASTED LIKE THIS.
NO, I'VE ALREADY DECIDED.
I DON'T INTEND TO START ALL OVER AGAIN...
!
GOODBYE...
This voice...
AH!
WAIT!

Is Yashita's!!
...Strange?
He's gone...?
Julia-sensei?
Ah.....
That was definitely his voice just now ...?
Her body...
Seems like a slow motion scene from a movie...
Wha...what?

moon

There's a hot stream in my chest...
It's sad...
And very gloomy...

IS INDEED ...
SO BEAUTI-FUL.....
BALLET .....
AH, YOU GIRLS ARE BACK!
ドン
YOU GIRLS INDEED WANTED TO JOIN THE BALLET
HERE, COME IN QUICKLY.
KYAA
ドン
PLEASE, PLEASE WAIT A MINUTE.

ABSO-
LUTELY
RIGHT!
WE...
DON'T,
DON'T WANT
TO JOIN..
THE
BALLET...
CLUB...
A SENSE! WHO WASN'T BORN FROM ANY FAMOUS BALLET GROUPS..
THIS KIND OF BALLET GAME THAT THE SCHOOL CLUB PLAYS,
IS TOO BORING!!
OTHER THAN WASTING TIME, YOU CAN'T LEARN ANYTHING EITHER!!
YOU KNOW VERY WELL
HEHE
A REGULAR CHAMPIO N IN THE BALLET COMPETI -TION
SHE'S LOOKED UPON HIGHLY IN THE YOUTH BALLET WORLD,
IT'S, IT'S KENJOU SAYAKA AND THE OTHERS FROM THE ROSE PALACE BALLET SCHOOL
!?

BUT...
YOU GIRLS MIGHT JUST BE SUITED HERE.
YOUR BODY IS TOO FAT!
A GROUP OF FAIL-URES!
impact
HM-PH
What
NO TASTE!
EXCES-SIVE GROW-TH IN HEIGHT!
What do you mean?
Have an opinion? Want to fight?
AND THE LAST ONE IS...
PEEKING AT ONE SIDE, AND EVEN FLOWING WITH ADMIRA-TION,
BUT WITH DREW ONCE YOU WERE INVITED TO JOIN,
REALLY NO COURAGE!

I DON'T WISH FOR PEOPLE LIKE YOU GIRLS TO ENTER THE BALLET WORLD.
BALLET IS SUITABLE FOR TALENTED PEOPLE WITH BEAUTIFUL AND ELEGANT BODIES LIKE US.
THIS IS AN ART THAT BELONGS TO SPECIFIED PEOPLE ONLY.
WE WILL NOT ACKNOWLEDGE JULIA-SENSEI'S [BALLET GAME] AS THE ORTHOOOX BALLET!
KYAHAHAHAHA
.....
...IT'S NOT DECIDED BY YOUR WORDS, IDIOTS!
WITHOUT TRYING, YOU WOULDN'T KNOW WHO WOULD BE THE ULTIMATE WINNER.

THE FIVE OF US!
ABSOLUTELY WILL BE DO BETTER THAN ALL OF YOU!!
!!
IT'S HERE AGAIN!

WAIT, TO-CHAN!
Hmph.
SINCE YOU SAY SO,
WE'LL COMPETE THEN!

-A very carefree attitude
At this period of time, the few of us labeled as the Ugly duckling army
The first stage is just about to start -
I created trouble again
HAHA

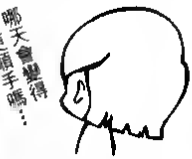
Ahiru - Ch1
Translator: Milkcoffee
Proofreader: UnWhatever
Editor: Qer
Qcer: Taka_Mioka
Chibi Manga

Chapter 2-The wild wishes of the ugly ducklings

I'M REALLY, VERY SORRY-
MY OLD HABIT CAME UP AGAIN.
Female lead character, Kitori Miyako,
Is currently salvaging her friendship now!
のだ～～?
BUT, MIYAKO, WHAT DO WE DO NOW?
OTHER THAN HIMEKO WHO LEARNED BEFORE IN THE PAST, THE REST OF US HAVE NEVER TOUCHED BALLET BEFORE-...
PAN FRIED PRAWN DUMPLINGS

SPEAKING ABOUT SAYAKA AND HER CLIQUE...
THEY ARE THE FREQUENT WINNERS IN THE YOUTH BALLET WORLD, THE ACES WHO ARE FEARED BY EVERYONE
AND MIYAKO, YOU...
しょも~ん
SORRY
KEKE
WHY DO YOU ALWAYS LOVE TO TALK BACK!
THE FIVE OF US!
ABSOLUTELY WILL DO BETTER THAN YOU!!
BUT THE ONES WHO ARE GOING TO DANCE ARE US,
WE DON'T EVEN KNOW HOW TO AT ALL!
ALTHOUGH JULIA-SENSEI DANCED RATHER WELL...
I'LL GO APO -LOGIZE TO SAYAKA-SAN AND THE OTHERS!
THAT'S RIGHT... I GET IT
ばん
PROBLEM IS
The most popular scene from the last chapter. Strong impression.
All because of Miyako.

CG真是深奧……



平常用慣的彩色墨水沒有了，跑去買，結果那個品牌已經終止生產了。慌張惠月只好開始用 CG 塗色。（迅速買了初學者用的書回來看，結果全是些看不懂的單字，一點用處都沒有…）。CG 的好處是可以輕鬆畫好眼睛的部位。但是畫頭髮的話就有點困難，很難畫得有個性…。我還在自我學習的時候，我最憧憬的武內老師曾給過我建議，真的非常謝謝她！我好高興！非常謝謝妳!!

Kyaa...!
S...So great... They are all handsome foreign boys!?
Sorry, everyone!!
I'm going in first!!
いえ
いえ
IS HERE FOR CLUB ACTIVITY!
KITORI MIYAKO FROM YEAR 1 CLASS B!
AH, KITORI-SAN, IS SOMETHING THE MATTER? WHY ARE YOU HERE...?
Sen...sensei's friends?
Being ..Being so friendly with Julia-sensei..!

すっ
ビシ!!
Already changed into training uniform.
KITORI-SAN YOU'RE REALLY SLOW
OH... JAPANESE GIRLS...
CUTE FIGURE,
LOOKS SEXY,
TENDER SKIN,
FULL OF CONFI-DENCE,
MORE OVER, VERY CUTE.
YOU'RE STARTING CLASS SO WE SHOULD GO, TOO
JULIA -SEMPAI WE'LL COME AGAIN
GAMBATTE EVERYONE
YES~
Full of happiness, full of love.

VERY GRATEFUL THAT YOU GIRLS CAN COME.
THERE ARE MANY RULES IN BALLET,
THE LANGUAGE USED IS MOSTLY FRENCH TOO,
BUT YOU WILL BE ABLE TO LEARN NATURALLY AS LONG AS YOU LEARN WITH A CHEERFUL HEART, SO THERE'S NO NEED TO WORRY.
FIRST OF ALL, YOU'LL LEARN THE FIVE BASIC POSITIONS
First position
FIRST OF ALL, THE FIRST POSITION,
Grip
TURN OUTWARDS FROM YOUR INNER THIGHS, STAND WITH EN DEHORS POSTURE.
YOUR TOES HAVE TO STICK TIGHTLY TO THE GROUND.
Second position
FROM THE FIRST POSITION, SPREAD ONE FOOT AWAY FROM THE OTHER
おず"
おず…
Let's Try
The first step to beautiful legs
Borrowed

Third position
NEXT IS THE THIRD POSI-TION,
OVERLAP WITH ONE FOOT IN FRONT OF THE OTHER, OPENING UP THE TIP OF YOUR FOOT OUT-WARDS
OH
?
Fourth position
THE FOURTH POSI-TION IS
WITH YOUR FOOT ONE IN FRONT OF THE OTHER, SLIGHTLY OPEN APART.
WAH... MY BUTT IS GOING TO CRAMP...
Fifth position
THE TOES OF THE FRONT FOOT HAVE TO REACH THE HEEL OF THE OTHER, MAKE SURE THAT YOUR BUTT DOESN'T CURL UP!!
KYA!
I can't stand straight like this
ばちん
One after another
Kya! My foot can't touch the knee~
Ui-san
PUT THE TIP OF ONE LEG ON THE KNEE OF THE OTHER LEG, THIS POSTURE IS CALLED...
RETIRE (ALSO CALLED AS PASSE).
THAT WILL BE TENDEU.
SHIWASU-SAN, DON'T REMOVE THE TIP OF YOUR FOOT FROM THE GROUND, TRY SLIDING TOWARDS THE FRONT, SIDE, BACK.
Ugh CRAMP...
The back of my leg
Ugh, ugh I can't get back up...
Save me...
MINDA-SAN~ TRY SQUAT-TING DOWN WITH THAT POSTURE~
THAT WILL BE PLIE

Still going to train!?
ALRIGHT? THE BARRE TRAINING HAS ENDED~
PH EW
MOVE TO THE CENTER OF THE CLASS-ROOM NOW.
NOW WE'RE GOING TO MAKE USE OF THOSE ACTIONS THAT YOU'VE LEARNED JUST NOW.
FIZZED
Can you do it?
THEN PLACE YOUR BACK FOOT AT THE KNEE OF YOUR SUP-PORTING LEG TO RETIRE!
MOVE YOUR FOOT BACKWARDS, THE FOURTH POSITION PLIE,
FROM THE FIFTH POSITION, TENDEU TO THE SIDE.
AH
OH...
OH
UGH UGH
UGH
WA H
Too difficult!

Eh!?
HOW?
THEN, NEXT, TRY TURNING AROUND!
GREAT! GREAT!
OW!
Day 7
Sorry
PIROUETTE (TURNING ON THE TIP OF THE FOOT) IS STILL TOO DIFFICULT FOR YOU GIRLS..
A row of corpses
BAL.. BALLET REALLY IS CRUEL?
Can't move
Muscle ache..
My back..
OW.....
THIS IS THE FIRST TIME I'VE WORKED SO HARD IN MY LIFE...
APPLYING SOME MEDICINE
The dumpling shop filled with the medicine smell
IT... IT WAS LIKE THIS IN THE PAST TOO..
My whole body feels the pain of torture from hell
The sky has already darkened
THEN, TODAY'S TRAINING WILL END HERE

I KNEW THAT YOU GIRLS HAD ULTERIOR MOTIVES.
Your clue
FOR THE SAKE OF MEETING THOSE PEOPLE AGAIN, WE WILL WORK HARD.
BUT.....
Let me protect you.
WHITE AND CLEAN, SEEMS LIKE IT WILL SHATTER ONCE YOU TOUCH IT!
I LIKE THAT BOY WITH SHARP EYES~
SEEMS LIKE A PRINCE IN A STORY-BOOK!!
Riding a white horse to take me away~!
THAT ONE WITH BLOND HAIR IS SUPER HANDSOME.
HE WHO WEARS GLASSES LOOKS LIKE A PLAYBOY~
AIYA~ YOU CAN DO ANYTHING TO ME~~
LOOKS VERY GENTLE, WILL PROTECT PEOPLE AS SLOW AS ME...
I LIKE THAT ONE WITH DRIP-PING EYES!

AH, AH! MIYAKO, YOU DON'T NEED ONE...
I~~
NO NEED TO SAY MUCH, IT MUST BE YASHITA RIGHT?
WHAT!?
どん
I KNOW, YASHITA REPEATED A YEAR AND IS A PROBLEMATIC BOY WHO DOESN'T LIKE ATTENDING SCHOOL, SO YOU DON'T WISH TO ADMIT IT...
No need to say much.
あれ? あれ?
YOU, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I DIDN'T...
BUT HE SAVED YOUR LIFE...
EH!?
YOU MUST DEFINITELY BE MOVED, RIGHT?
ドキ!
Beautified memory

Oh...
DESTINED LOVE IS THIS MYSTIFYING, FULL OF DRAMA.
Destined love-!?
HMPH. MIYAKO BAKA.
Neither does come to school, nor do I have his mail
NO, I DON'T THINK I WILL MEET HIM AGAIN IN THIS LIFETIME...
-How is it that simple!
WHEN YO MEET UP NEXT TIME IT WILL DEFINITELY BE VERY DRAMATIC TOO.
Moreover, I have no interest in Yashita either...
No.....
Hate...
Ya...Yashita...
Hateful!

WE BROUGHT SO MUCH.
THEY ARE ALL THE THINGS THAT SHO LIKES TO EAT.
Bringing a beautiful woman-!
There are many rumors about Yashita...
No wonder...
He has a girl-friend much older than him, living the adult life
With this kind of situation happening...
Really is...so dramatic...
I'M NOT GOING TO SLEEP, SO YOU CAN JUST [USE] AS MUCH AS YOU LIKE.
I'M NOT GOING TO PAY FOR THE OVER-TIME; YOU HAVE TO USE YOUR BODY TO GIVE BACK PROPERLY.
BUT, SHO, YOU'RE LATE,

...When everyone is spending their time in school as a student ...?
I want to cut you into pieces!!
Sneakily
Sneakily
The fellow who repeated the year, the fellow who doesn't go to school, Yashita that fellow
I USE ASSA -ULT
ALRIGHT, LET'S START
How can you be fed by a woman, enjoying yourself alone...!?
!?

因為按摩脊柱療法而腳抽筋……

＊按摩脊柱療法是指整體按摩

檢查背的時候，我真的只有稍微抬起腳而已……。我不敢說是因為跳芭蕾舞。啊，開始畫「芭蕾醜小鴨」的時候，我又重新開始初級芭蕾舞課程，剛開始 10 分鐘，我就因為情況不佳而脫離隊伍。後來又因為工作忙碌，就沒去上了…。

——芭蕾舞對身體很好，很值得繼續學下去。我很清楚，我會加油的。大概吧。

Kyaa-!
Ah.....
Na.....
NAKED-
Ah?
Cannot be like this!
Kyaa-

!?
OW... FAILED LANDING...
KYAA-
WAH!

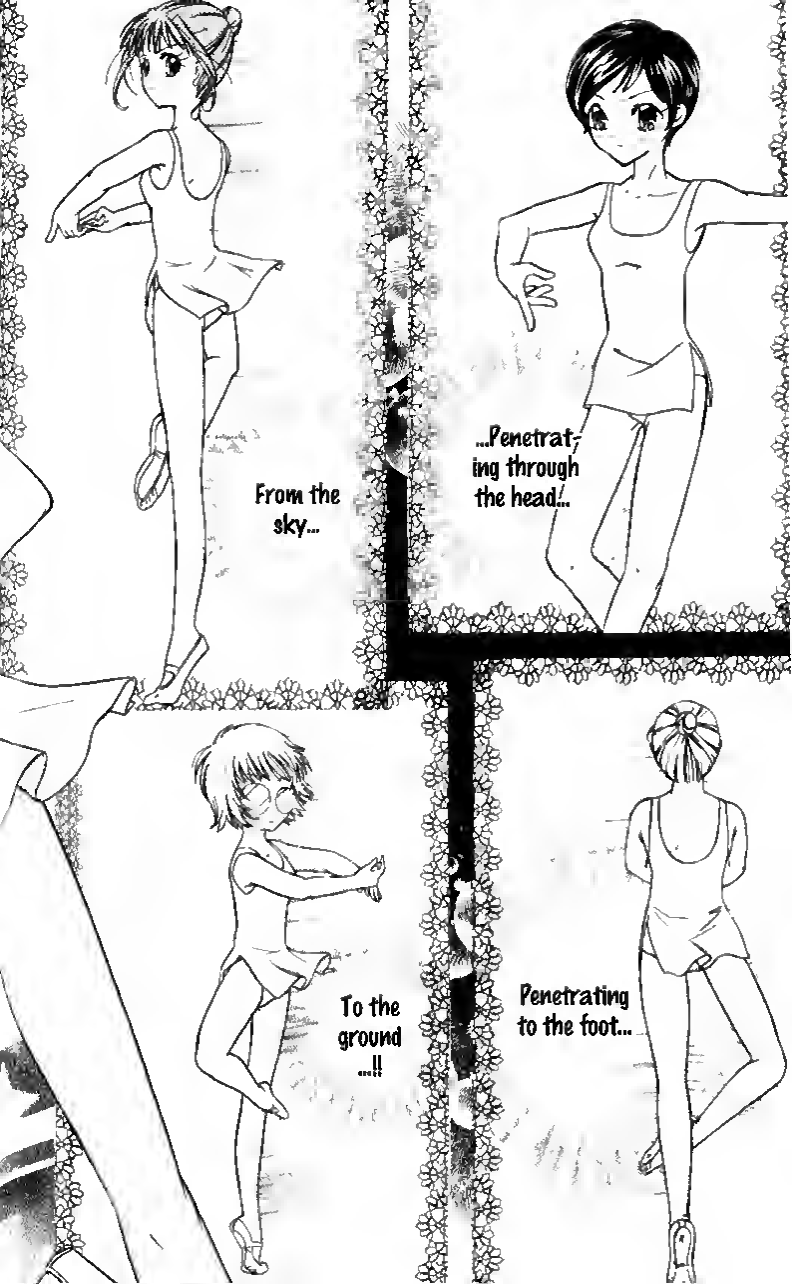
...This place seems like.....
There is the smell of the art classroom
AH... MAY I ASK...
MAY I ASK, WHO ARE YOU?
That beautiful woman just now
Could... Could it be...
The model for drawing!?
YOU...
AREN'T YOU THAT UGLY DUCK-LING GIRL...
IS THE STUNT ON [TRESPASSING PRIVATE PROPERTY] THIS TIME..?
KYAA
BACHI

I WANT TO DRAW THE BEAUTIFUL LINES OF THE MUSCLES VERY MUCH.
Muscle fetish
WAH-? LOOKING CAREFULLY, IT'S A LITTLE H... NO, IT'S A GREAT POSTURE~
Ke.
HERE, COFFEE
Thanks!
SHO, WHAT EXACTLY MUST YOU DO TO MAKE SUCH A BEAUTIFUL POSTURE?
IMAGINE THAT THERE'S A CORE IN THE CENTER OF YOUR BODY,
THEN POSE FOR THAT POS-TURE.
OH...
THEN, LET'S START AGAIN
There's going to be an exam soon.
YES
THEN, I'LL LEAVE FIRST.

Stopped
Yashita.....
What exactly.....
HOW LONG DO YOU INTEND TO STAY?
UGLY DUCK-LING GIRL..
KYAA!
GOODBYE!
DO YOU WANT ME TO STRING YOU INTO A MEAT SKEWER!?
ばたばた
—The atmosphere...
Has changed—...

DID MIYAKO GET CHOPPED INTO PIECES AGAIN YESTERDAY?
KYAHAHAHA!
MOREOVER YOU LOST THE UGLY DUCKLING AGAIN~
ALRIGHT, WE'LL REVISE WHAT WE'VE LEARNED PREVIOUSLY FIRST.
Maybe it's about that part-time job...
Retire♥
AHHHH!!!
That's so difficult!!
The rumor about him idling on the streets...
.....But...
So dramatic
YASHITA IS INDEED YOUR [DESTINED MAN]~
DON'T SAY ANYMORE!
Because Yashita that time...
LET'S START CLASS.
Ugly duckling girl...
ALRIGHT, WE'RE STARTING~ FROM THE FIFTH POSITION

if I fall for Yashita,
It wouldn't be enough even if I have several lives...!!
No, no!
SHOCKED!
Kyaa!
Want me to string you into a meat skewer!?
Strange?
THERE'S A CORE PENE-TRATING THROUGH YOUR BODY!!
Iza'
KITORI-SAN, VERY GOOD!
Seems... like I can stop...
Hehe
GOOD IDEA
Miyako!
AMAZING! HOW DID YOU DO IT!?
THIS SEEMS LIKE THE FEELING OF BECOMING A MEAT SKEWER...
He he he he
THIS TIME, THE MEAT SKEWER PENETRATES THROUGH YOUR HEAD FROM THE SKY, TO YOUR FOOT ON THE GROUND,
EVERY-ONE, STRETCH TALL UPWARDS AND DOWN-WARDS, AND THEN TRY TURNING AROUND?
Try to control your face to look towards the front
Body... Core?
Yashita said it before, too... So he meant this?


From the sky...
...Penetrating through the head!..
To the ground ...!!
Penetrating to the foot...

!!
Did, did it—!
YOU'VE ALREADY LEARNED TO DO PIROUETTE (TURNING ON THE TIP OF THE FOOT).....
EVERY-ONE IS SO AMAZING!
That's great!
Yay
We did it!
IF IT'S YOU GIRLS...
IT'S NOT TOO LATE TO START LEARNING NOW...
This is the first time I've had this kind of feeling...!
YOU CAN DEFINITELY BECOME WORLD-LEADING BAL-LERINAS!!
So happy...
Feels so comfortable...

HER TEACHING STYLE IS GREAT, I FEEL MORE MOTIVATED ALREADY
Somehow I feel that...
ALTHOUGH JULIA-SENSEI IS A MUDDY AND EXAGGERATING PERSON..
Jeez.
Too great.
AH...
2004
Paris Etoile Ballet school
Performing in Japan
YOU GIRLS, LOOK AT THAT POSTER!
ばばん
THEY ARE.. PARIS'S..
Dumbfounded
BALLET SCHOOL STUDENTS?
THIS MEANS, AS THEIR SEMPAI, JULIA-SENSEI.

Is actually a very amazing person!!
IT'S USELESS NO MATTER HOW MUCH YOU STARE AT THE POSTER,
EVEN IF THE FIVE OF YOU LAYMEN STAND WITH YOUR HANDS, YOU WOULDN'T BE ABLE TO INTERSECT WITH THEM
THEY ARE THE TOP BALLERI-NAS.
APOLOGIZE TO US QUICKLY... DON'T PLAY THAT LAME BALLET GAME ANYMORE.
WHILE IT'S STILL NOT TOO EMBARRASSING NOW.
HMPH!
Talking back!
ARE THE FEW OF YOU!
THE ONES WHO WILL LOSE ALL THEIR FACES AND PRIDES.

Bitou Hospital
Julia Sakurai
SORRY... I SEEM TO HAVE OVER-DONE IT..
MY BODY IS NOT TOO GOOD
I forgot about it, kekeke
Emergency admitted
Our future is super bright.
PLEASE TAKE CARE
PLEASE...
But...
Uh uh!! Don't think about that now!! Sensei's illness is more important!
I'VE ALREADY REQUESTED SOMEONE WHO I KNOW TO TEACH YOU GIRLS.
I'LL BE HOSPITALIZED FOR A LONG PERIOD OF TIME - BUT DON'T WORRY ABOUT THE CLUB.
I actually said these kinds of words...?
If we lose, I will wear the ugly duckling on my head and run one round around the town.

...Someone who sensei knows...
This means to say...
REPLACE JULIA-SENSEI TO TEACH YOU GIRLS
LET THE FEW OF US...
MAX VAIN HOPE
BECAUSE OF SOME REASONS NOW, I HAVEN'T BEEN TO LESSONS
OK—OK—
For our sake, you quit the school in Paris to come to Japan right?
Our futures indeed are...
Higashika Yamadanihami High school
It's as safe as the color of the rose!!
Ballet club

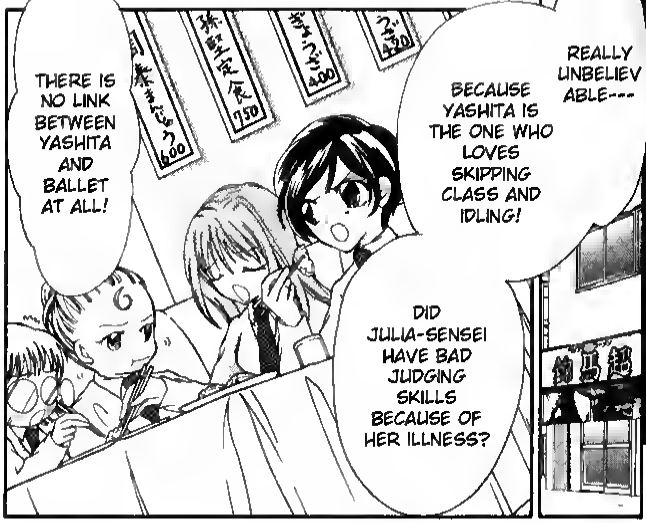
FROM TODAY ONWARDS, I WILL BE RESPONSIBLE FOR TEACHING YOU GIRLS DANCE.
Ah...This figure is...?
EH!?
ALONE

IF THERE'S ANYONE WHO TAKES HER OWN SWEET TIME,
I WILL TEACH HER A LESSON!
YASHITA!!?
The peaceful ugly duckling lake...
Was fallen with a demon at that moment...
WHAT~~
えぇぇ~~!?
Ugh
Wait, to go?

Ahiru - Ch2
Translator: Milkcoffee
Proofreader: UnWhatever
Editor: Qen
Qcer: Taka_Mioka
Yuri Manga

第3幕　醜小鴨的湖（地獄篇）

I WILL REPLACE JULIA-SENSEI TO TEACH YOU BALLET,
I WILL BE STRICT ON THE TRAINING, SO YOU GIRLS BETTER BE PREPARED!
Yashita
!?
ドン


THERE IS NO LINK BETWEEN YASHITA AND BALLET AT ALL!
DID JULIA-SENSEI HAVE BAD JUDGING SKILLS BECAUSE OF HER ILLNESS?
BECAUSE YASHITA IS THE ONE WHO LOVES SKIPPING CLASS AND IDLING!
REALLY UNBELIEV ABLE---
6,00
7,50
4,00
4,20
演劇部

But, during that time when Yashita worked as the drawing model
that pose made me feel so moved..
That's right too
That is...
That almost looks like a ballet pose
That might be about ballet.....
I HAVE NO INTENTION TO START ANEW
The Ballet Class room
Recall
And that time when he was talking with Julia-sensei too...
SPEAKING OF LOVE, TODAY IS THE DAY THAT "THE OTHER SIDE OF THE LAKE" IS SHOWING!!
LET'S GO TO THOSE PLACES WHERE LOVE CAN HAPPEN~♡
GREAT ♥
I'M NOT GOING TO DANCE ANYMORE, IF YASHITA IS THE SENSE!--- WANT TO SKIP CLUB ACTIVITIES FOR THE SPRING VACATION, TO GO ON A TRIP TOGETHER?

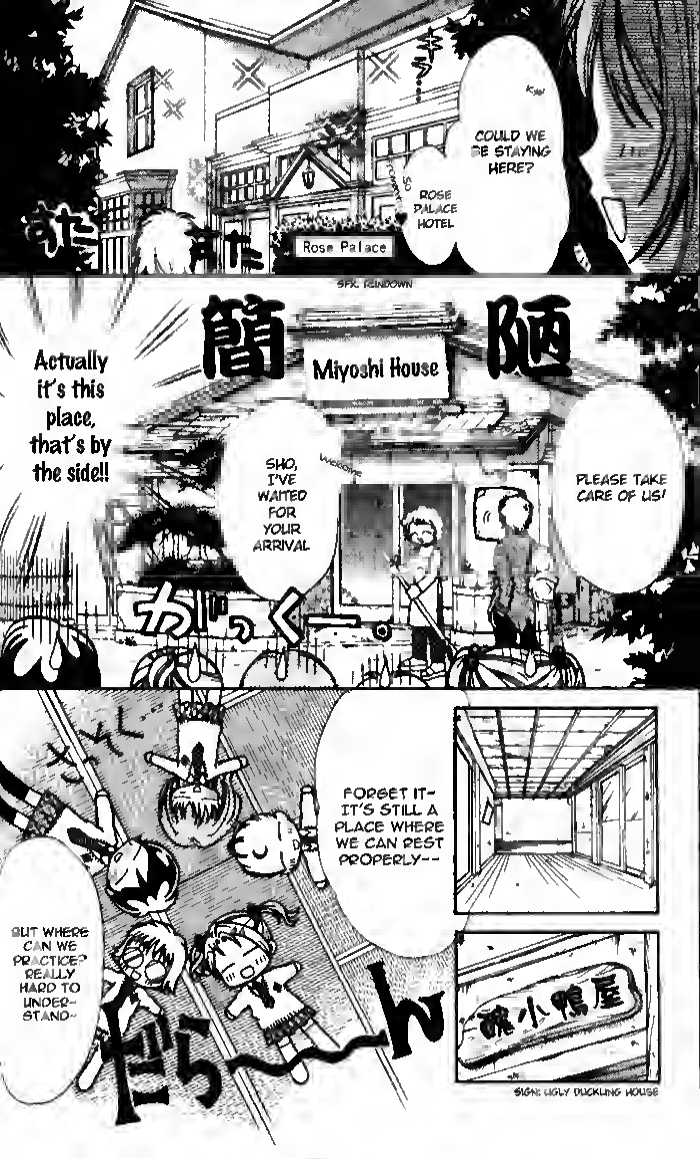
The Other Side of the Lake
Will not be able to separate the both of us...
---Even the shinigami
Kouhei
As long as there is this vow of "Enternal Love" at Clara Lake...
Envy and Desire
SO BEAUTIFUL...
THE NEWSPAPER SAYS THAT BECAUSE OF THE INFLUENCE OF THIS DRAMA,
THERE ARE MANY PEOPLE FROM ALL OVER THE COUNTRY, GOING TO CLARA LAKE TO SEEK FOR "ETERNAL LOVE".
REALLY
Pairs all couples are true lovers!

THEN LET'S MAKE USE OF THE SPRING VACATION
TO SEEK FOR A GOOD MAN AT CLARA LAKE TOGETHER!!
Yay-----!!
IF THERE ARE JUST CHILDREN, YOU ARE NOT ALLOWED TO STAY OVER FOR THE TRIP!
You girls are only in middle school!
EHP! THEN KEN-TOUSAN CAN GO TOGETHER TOO!
Hmph---Hmph---
6
WHAT ABOUT THE STOD?
UGH!
YASHITA SENT THIS
Received together
WHAT KIND OF A JOKE IS THIS!
WHAT... THERE IS EXTRA PRACTICE DURING THE SPRING VACA-TION!?
NOT GOING, NOT GOING!
PRETEND THAT WE DIDN'T SEE IT
I WILL DEFINITELY NOT GO!
EEK!
新着メール
[FROM] 矢下
[件名] 春休
Then shall we go?
Go to a nearby suburb!
Beep

[Text]
Location
Clara Lake
Meet at the platform
at 9:00
SHUNSUKE
.....
Everyone, sorry!
Then it's fine even if I'm being used by Yashita!!
...If I want a beautiful love...
EH?
DUSH
Shiroto is going for it first, becoming a women in love!!
I'VE FINALLY REACHED
Originally published in Japan under the title Kimi ga Suki

MIYAKO, YOU'RE 10 MINUTES LATE!
REALLY HATEFUL
すると
EVERYONE HAS ARRIVED, LET'S GO
WAH~ I'M LOOKING FORWARD TO THE LOVE OF CLARA LAKE~~
SEEMS LIKE THE PREVIOUS MAN OF PARIS
JUST THINKING MAKES ME NOSEBLEED !!
WHO TISSUE FOR YOU
Yashita. he

What kind of practice will he rearrange for us...
KYAA ♡
THE CLARA LAKE THAT WE LOOK FORWARD TO...


Rose Palace
ROSE PALACE HOTEL
COULD WE BE STAYING HERE?
SPR. RUNDOWN
Miyoshi House
Actually it's this place, that's by the side!!
SHO, I'VE WAITED FOR YOUR ARRIVAL
PLEASE TAKE CARE OF US!
FORGET IT- IT'S STILL A PLACE WHERE WE CAN REST PROPERLY--
BUT WHERE CAN WE PRACTICE? REALLY HARD TO UNDER-STAND~
SIGN: UGLY DUCKLING HOUSE

AIYA?
OH OH... THERE'S CLASSICAL MUSIC... FULL OF ROMANCE OF CLARA LAKE...
THERE IS REALLY A HUGE DIFFERENCE BETWEEN THE OTHER SIDE AND HERE
It's Sayaka!?
THE ROSE PALACE BY THE SIDE ... IS ATTACHED TO THE HOTEL OF THE ROSE PALACE BALLET SCHOOL.....

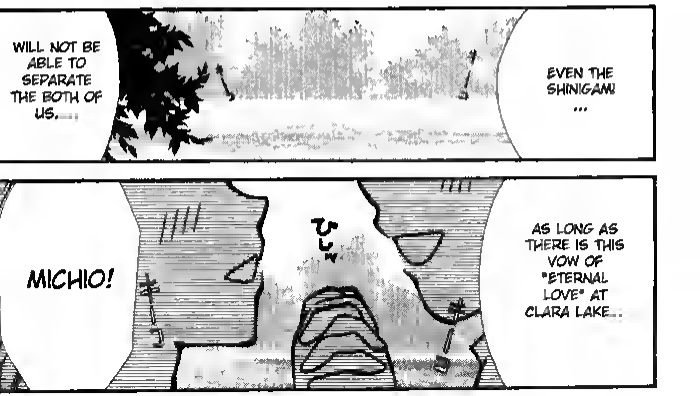
THAT IS ATTITUDE DERRIERE (STANDS ON ONE LEG WHILE THE OTHER LEG IS LIFTED AND WELL TURNED OUT WITH THE KNEE BENT)... THE FIRST ACT OF "SLEEPING BEAUTY", THE WONDERFUL DANCE OF PRINCESS AURORA...
EH?
...
IT IS SAID THAT IT'S VERY MAGNIFICENT, BUT AT THE SAME TIME, IT'S ALSO A VERY SEVERE ACT...
HOW TO SAY...
THE DAY ON HER SIXTEENTH BIRTHDAY, FOUR SUITORS CAME, ONE BY ONE, TO GIVE HER A ROSE...
AND PRINCESS AURORA HAS TO MAINTAIN THIS ATTITUDE DERRIERE POSE THROUGHOUT THE WHOLE TIME...

TO BE ABLE TO EASILY COMPLETE THIS ACTION...
SAYAKA IS INDEED A GENIUS...
WHAT ARE YOU SAYING! WE'RE NOT LAYMEN EITHER!
どーん
WHAT A... ATTITUDE DE... DERRIERE, WE CAN DEFINITELY DO IT TOO!
ばッ
1! 2!
Definitely Sayaka and her clique!
THE PRINCESS HAS TO MAINTAIN HER BEAUTIFUL SMILE TOO!

UH
The posture that's difficult for laymen to pass
Can't...can't breath!
TOPPLE
TOPPLE
Wuoo
TOPPLE, TOPPLE
All drown
ばた
どた
IF THIS CONTINUES, WE....
WILL NEVER BE ABLE TO WIN AGAINST SAYAKA AND HER CLIQUE FOR OUR ENTIRE LIFETIME.....
MOREOVER, THEY ARE DANCING THIS DANCE WITH THE HARD BALLET SHOE.....
DON'T ADD FUEL TO FIRE ANYMORE!

-THAT'S WHY YOU'RE COMING HERE TO PRACTICE
I WILL MAKE YOU GIRLS WIN AGAINST THEM
ドキ！
Yashita!!
ガヤガヤガヤ

KYAA
HEY, HEY, HEY, USE MORE STRENGTH TO CLEAN!
FIVE MORE TIMES!
Using strength to mop the floor

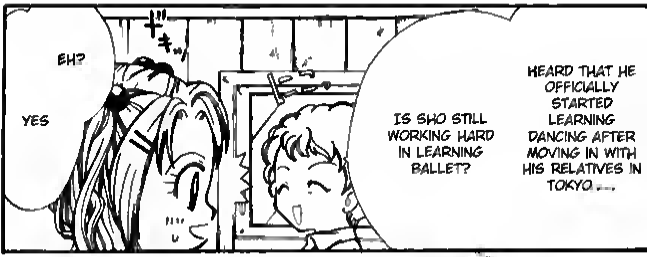

WILL NOT BE ABLE TO SEPARATE THE BOTH OF US....
EVEN THE SHINIGAMI ...
MICHIO!
AS LONG AS THERE IS THIS VOW OF "ETERNAL LOVE" AT CLARA LAKE...

ばちゃ
EH
YES
HEY, MISS,
CAN YOU PADDLE WITH MORE STRENGTH?
ばちゃ
Paddling Service for Ugly Duckling Boat
THERE IS NO TIME TO FIND A GOOD MAN AT ALL
AH... MY LEG HURTS SO MUCH...
WHAT? TO ACTUALLY REST WITHOUT PERMISSION
Kyaa!
SO COLD
Picking Up Rubbish in the Lake

HEY, YOU GIRLS HAVE TO EAT MORE
Curry and rice is so delicious
WE'RE STILL CONTINUING TOMORROW
Only making us do this kind of rough jobs!
Price about 6,500 Yen
Still saying "I will make you girls win against them"...
Why are you not teaching us dance at all.....
HE!!
CR-CRAP, CARELESSLY
JEEZ! BE MORE CAREFUL
THE NEXT TIME YOU BREAK SOMETHING AGAIN, I WILL MAKE YOU PAY
Today is Miyako's turn to wash the dishes

SO-SOR RY
IS THE ONE IN THIS PHOTO YOUR CHILD?
AH, THAT'S SHO WHEN HE WAS YOUNG
So cute!
Liar
EH!
YASHITA
!?
SHO, HE... WAS SEPARATED FROM HIS MOTHER WHEN HE WAS VERY SMALL,
So cute
MOREOVER, HIS FATHER PASSED AWAY NOT LONG AFTER...
BECAUSE HE WAS REALLY PITIFUL, HE LIVED HERE UNTIL HE WAS SEVEN
We're relatives

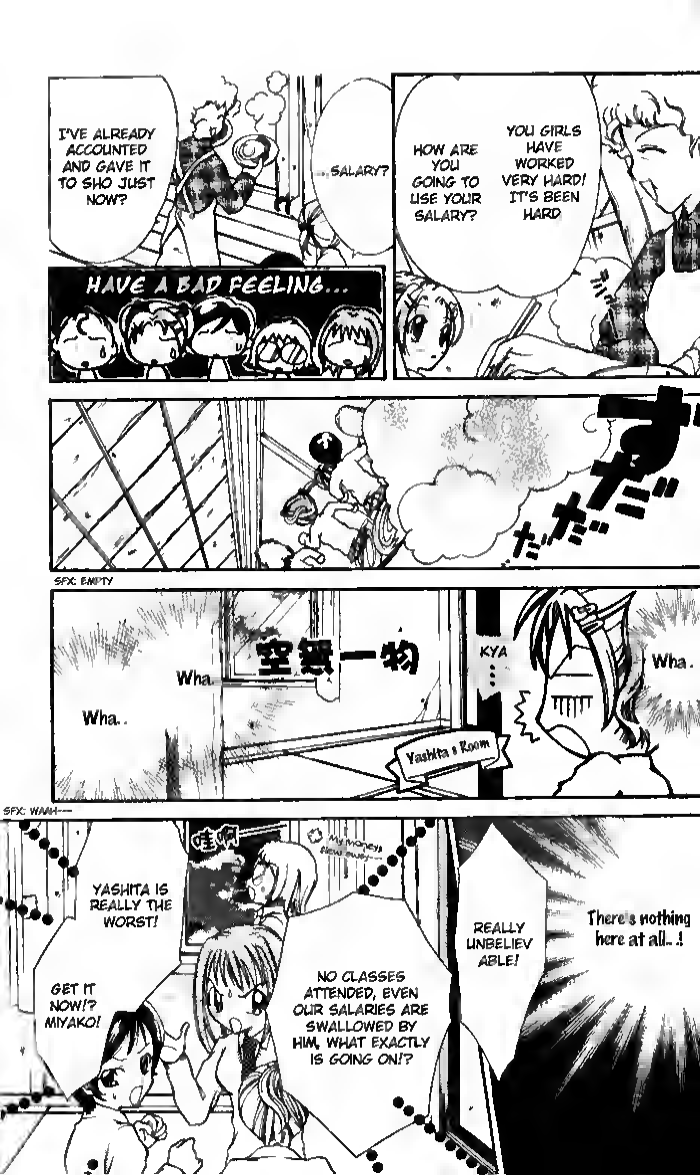
HE'S ALWAYS BEARING IT ALONE
SHOWING THAT BITTER EXPRESSION ...
WHENEVER THERE IS A BALLET SONG COMING OUT FROM NEXT DOOR, HE WILL DANCE ALONG WITH THE MUSIC ..
LOOKING VERY HAPPY
HE'S A BOY YET HE LOVES TO DANCE SO MUCH...
PROBABLY BECAUSE HIS MOTHER IS ALSO A BALLERINA .....


EH?
YES
IS SHO STILL WORKING HARD IN LEARNING BALLET?
HEARD THAT HE OFFICIALLY STARTED LEARNING DANCING AFTER MOVING IN WITH HIS RELATIVES IN TOKYO....

SIGN: UGLY DUCKLING HOUSE

DON'T MENTION ABOUT FINDING A GOOD MAN, HE'S NOT EVEN LETTING US PRACTICE BALLET! ONLY MAKING US DO CHORES REPEATEDLY!
WE CAN'T EAT DUMPLINGS EITHER
MIYAKO HAS TO HURRY, TOO!! PREPARE TO ESCAPE

HOLD ON, YOU GIRLS ...
I THINK YASHITA DEFINITELY HAS HIS WAY OF THINKING,
HE DEFINITELY ... WILL TEACH US HOW TO DANCE...
SO ..
LET'S.....
CONTINUE A LITTLE MORE, OKAY?
Continue a little more...
Waitress
DON'T WALK WITH YOUR HEELS!
So noisy
OH OH
I want to believe in Yashita...
HAVE YOU USE YOUR ABDOMEN TO MAKE THE SOUND!
Caddy
NOT HOT ENOUGH
Boiling Water
BUT WE DIDN'T HAVE ANY BALLET CLASS AT ALL...
TOMORROW IS FINALLY THE LAST DAY...


I'VE ALREADY ACCOUNTED AND GAVE IT TO SHO JUST NOW?
...SALARY?
HAVE A BAD FEELING...
HOW ARE YOU GOING TO USE YOUR SALARY?
YOU GIRLS HAVE WORKED VERY HARD! IT'S BEEN HARD
ズガガガ
SFX: EMPTY
Wha..
空気一物
Wha..
KYA
Wha..
Yashita's Room
SFX: WAAH~~
YASHITA IS REALLY THE WORST!
GET IT NOW!? MIYAKO!
NO CLASSES ATTENDED, EVEN OUR SALARIES ARE SWALLOWED BY HIM, WHAT EXACTLY IS GOING ON!?
REALLY UNBELIEV ABLE!
There's nothing here at all..!

I actually still..
I actually believed Yashita. I'm really an idiot..!
YASHITA——!!
I'm back!
MIYAKO——
SOUNDLESS SMILE
THAT'S ALREADY SUPER ANGRY...
SO SCARY

UNFOR-
GIVABLE!
INTOLER-
ANTED BY
HEAVEN AND
EARTH
!!

DON'T, DON'T BE ANGRY!
Calm down.
MI-MIYAKO,
...YOU ..
MIYAKO...
STRANGE?
ATTITUDE DERRIERE ...
YOU ALREADY KNOW IT?

SFX: KYAA~~
EVEN THOUGH WE DIDN'T HAVE ANY BALLET CLASSES....!
EH? NO WAY! WHY!?
DIDN'T WE COMPLETELY NOT KNOW BEFORE!?
MOPPING THE FLOOR USES STRENGTH FROM THE ENTIRE BODY...
PADDLING THE WATER BOAT TRAINS OUR LEGS...
BEING THE CADDY AND BOILING WATER TRAINS THE ABDOMEN,
BEING A WAITRESS AND PICKING UP RUBBISH STRENGTHENS OUR BALANCE AND THE STRENGTH OF OUR FEET...
ehhh
COULD COULD IT BE THAT THOSE ROUGH SERVICING JOBS FROM BEFORE
ARE THE SO-CALLED TRAINING PROGRESS ...
1! 2!

!!
The Attitude Derriere pose
We can do it
OH OH! SO BEAUTIFUL! SO BEAUTIFUL!
Ipo Ipo...
SHO'S TRAINING MENU IS INDEED EFFECTIVE!
Even the amount of sweat is monitored and recorded in the server's
AND, WHAT DID YOU BUY BACK?
SO MUCH
I SPENT ALL THE MONEY FROM THE MORNING
Dotsu

AH, THIS?
EH?
UGLY DUCKLING, LOOK INSIDE THE BAG
Ugly Duckling
AH.....
HARD BALLET SHOES .....!!

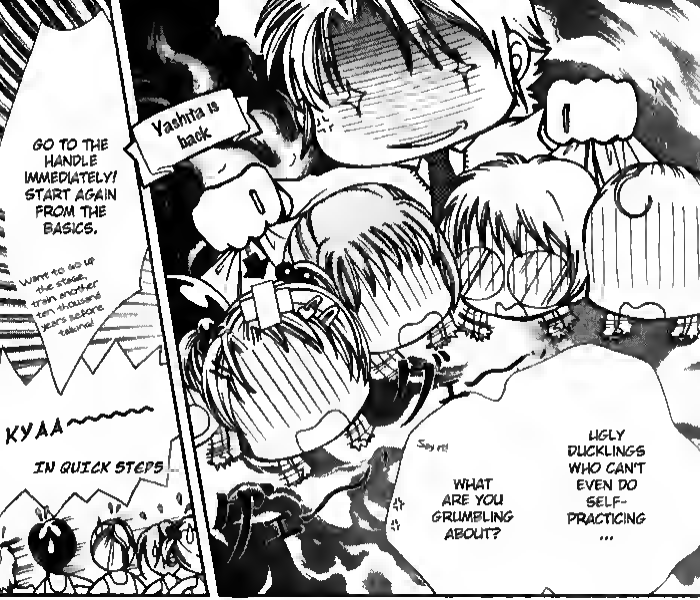
ACTUALLY, IT'S STILL NOT THE TIME FOR YOU GIRLS TO WEAR THIS KIND OF SHOES YET,
BUT, PEOPLE LIKE YOU NEED THE REVERSE TACTICS, USING INTENSIVE METHODS TO TRAIN.
YASHITA...
I see...!! He went to buy our ballet shoes with the salaries ...!!
THANK YOU

Because I was too happy, I can have behavioral disorders from over-excitement too...
At that moment, I understand this point for the first time...
KYAA
MIYAKO!
Hahaha .....
AH!

Ahiru - Ch3
Translator: Milkcoffee
Proofreader: Un Whatever
Editor: Leo
Qcer: Taka_Mioka
Yuri Manga

第4幕　醜小鴨的戀事是初次登台

Ballet Club
Self practicing
I DON'T WISH TO ATTEND THIS KIND OF BORING LESSON AT THIS KIND OF PLACE!
YASHITA DOESN'T EVEN WANT TO TEACH US!
HE DOESN'T ALLOW US TO PRACTICE WITH OUR HARD SHOES-
I'M NOT PLAYING ANYMORE
WE'RE ONLY PLAYING THE BASICS EVERYDAY, IT'S SO TROUBLE-SOME
YAY
WE'RE ALREADY
SUITABLE TO STAND ON THE GLAMOUROUS STAGE THAT IS FILLED WITH AUDIENCES
Imagination picture


Yachita is back
GO TO THE HANDLE IMMEDIATELY! START AGAIN FROM THE BASICS.
Have to go up the stage, train another ten thousand years before retiring!
KYAA~~~~~
IN QUICK STEPS...
Sob sob
WHAT ARE YOU GRUMBLING ABOUT?
UGLY DUCKLINGS WHO CAN'T EVEN DO SELF-PRACTICING ...

KYAA
Don't say that! Don't talk about it anymore!
THE KISS WITH MIYAKO DURING TRAINING, HE SEEMS TO ACT AS IF NOTHING HAS HAPPENED AT ALL...
Che!
YASHITA.. HE HASN'T CHANGED AT ALL...
Although it's very sudden,
Kissing Yashita on the last day of training!!
but our lips touched.
My heart has been heated up.
But, speaking about Yashita..
SEEMS COMPLETELY NOT BOTHERED BY IT...
Ignore
THAT KIND OF FEELING.
ナチュラル
ふむ
ふむ

Yashita is a big idiot!
Bitou Hospital
Hehehehe
Hehe
JULIA-SENSEI, THIS IS NOT FUNNY AT ALL.
YASHITA, THAT FELLOW SUDDENLY BROUGHT US AWAY FOR TRAINING A WHILE AGO...
Thinking back to the hellish days
Sob
Yet we actually managed to learn the Attitude Derriere pose
HE DIDN'T GIVE US ANY BALLET LESSON AT ALL, JUST MADE US DO ROUGH SERVICING TASKS LIKE HOUSEKEEPING
MOREOVER! WE'VE BEEN REPEATING THE SAME TRAINING EVERY DAY RECENTLY
Handle trainers, cleaning, cooking, etc.
SUPER BORING
Really doing a story, ya
He he he he...
REPEATING THE SAME TRAINING IS BECAUSE EVERYONE HAS ALREADY REACHED A CERTAIN LEVEL...
EH? IS, IS THIS THE CASE??

THE EVIDENCE IS... LOOK
EH?
YOUR STANDING POSE IS ALREADY BECOMING LIKE A BALLET DANCE MOVE ♡
IS, IS THERE...
It's only a standing pose
Ice tea
So unbelievable!
En Dehors (Outside movement) ♥
JU-JULIA-SENSEI!? WHAT'S WRONG?
NOTH-ING— I'M TOO HAPPY—
YASHITA-KUN IS FINALLY TOUCHING BALLET AGAIN...
Sensei

NOW .....
AS LONG AS HE CAN GRASP TIGHTLY ONTO
THE BALLET OPPORT UNITY AGAIN, HE'LL BE FINE.....
Yashita who used to love ballet the most...
Why
Did he tell Julia-sensei that he's not going to dance anymore?
But under sensei's request.
He's actually willing to teach us.
Why is this so?

What exactly is between Yashita and Jota-sensei..
AH, MAY I ASK...
SENSEI ...
AH ...
SEN-SENSEI, DON'T FORCE YOURSELF!
I'M FINE, SORRY
WAHH ♡
SO HAPPY ♡♡
WHAT IS IT!?
HERE, THIS,
EVERYONE HAS WORKED HARD, THIS IS YOUR REWARD ♡

OX City Hall Courtyard
Gathering for district ballet classes
Ballet Conference
April X (Sat) 4:00
REALLY.....
真不想去
SFX: REALLY DON'T WISH TO GO.....
RIGHT, RIGHT
Why are we forced to see other people dance
THE STAGE IS FOR US TO DANCE IN FRONT OF THE AUDIENCE
THAT'S RIGHT, THAT'S RIGHT...
NO NEED ...
SENSEI SAID THAT THIS IS A LEARNING CHANCE, SO SHE GAVE US THE TICKETS..
AH, STRANGE ?
WAIT, THIS DAY.....
finaly reply.....
...YOU'RE RIGHT, VERY SORRY, WE DON'T WISH TO GO...
FINALY REPLY IS?

PLEASE LET US IN!
All the [Hurricane] concert tickets for today had already been sold.
There are already no more tickets for today.
...FANS WHO DIDN'T GET TO BUY THEIR TICKETS...
YOUR FEELINGS ...
SFX: WHAT--- NO WAY!!

JUST HAND IT OVER TO US!!
WE WILL ENJOY THAT SHARE FOR EVERYONE ELSE, TOO ♡
YAY——
JUN
Map
BACKSTAGE ENTRANCE
BACKSTAGE
BACKSTAGE
HALL
COURTYARD
THE SECURITY AT THE COURTYARD IS A LOSER, SO WE CAN SNEAK IN FROM THERE...
Ke ke ke...
THE BACK IS ACTUALLY LINKED...
THE COURTYARD FOR THE BALLET CONTEST AND THE HALL THAT THE "HURRICANE" WILL PERFORM AT.
AH——
BECAUSE ONE MEMBER OF "HURRICANE" HAS FAINTED FROM A HIGH FEVER..... THE CONCERT HAS BEEN CANCELLED!?
UH?
大ホール
Lower your volume!
KYAA- NO WAY RIGHT-

WANT TO GO TO THE BALLET CONCERT...?
EH... OKAY
.....
Mmm
HEY HEY, ISN'T THAT YASHITA!?
UH UH... ROW J NUMBER 30
Yashita came, too...
Don't let him see us!
OX City Hall Courtyard
Gathering for dancer ballet classes
Ballet Conference
April X (Sat) 4:00
I'VE GIVEN YASHITA A TICKET TOO...
DON'T KNOW IF HE WILL GO OR NOT...?

SFX. GROWL
They're allowed to bring weapons?
Yours
Have you cooked
REALLY ... VERY INTERESTING...
AH— THE PERFORMANCE ARE REALLY GOOD
EH—
OH OH?
ビク
UH?
—There is an interval of 30 minutes break now...
HEHE! AREN'T YOU HUNGRY? I'VE BROUGHT HERE ♡
A 5 PERSON SHARE OF SPECIALLY MADE DUMPLINGS BENTO FROM NISHIKIBA...
RIYO IS REALLY GREAT!
ITADAKIMASU
かぷっ

YOU FEW
Office
THE ONION IS REALLY DELICIOUS
Staff
DELICIOUS
...UGH! WHAT IS THIS SMELL ...?
REALLY, REALLY VERY SORRY!
Which school are you from?
TO EAT DUMPLINGS AT YOUR SEATS DURING BREAK TIME, YOU GIRLS REALLY HAVE NO GENERAL KNOWLEDGE!
THE BALLET STAGE IS A DREAM WORLD...
?
CR-CRAP, THINGS ARE BAD!
AH, ASSIS TANT-SAN
IS THE DEPUTY DIRECTOR IN?

わい
わい
T/N: DON QUIXOTE IS A SPANISH NOVEL
ドンッ
!?
I'm looking forward to Don Quixote at the last~
Yes!
YASHITA!
FOLLOW ME TO SOME-WHERE!!
WHAT EXACTLY IS HAPPENING
HEY HEY!
UGLY, UGLY DUCKLING
!?
ばたばた

WAAH
?
OH! I HEARD THAT YOU ONCE STUDIED IN THE ELITE BALLET SCHOOL IN PARIS BEFORE?
Stage Amateur
MOREOVER, YOU'RE THE "STRONGEST YOUTH DANCER IN HISTORY" WHO EVERYONE IS AFRAID OF?
I BROUGHT HIM HERE! THIS IS THE PERSON!
SO I RECOMMENDED YASHITA TO REPLACE HIM
BECAUSE HE FAINTED DUE TO A HIGH FEVER, EVERYONE IS VERY TROUBLED
THE MALE LEAD FOR THE LAST PERFORMANCE, "DON QUIXOTE"
Are you talking about me??
This some information.
What?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WHY DON'T I UNDERSTAND ANYTHING...?
SO, YASHITA...
HELP HER
IF IT IS CANCELLED, SHE WILL BE TOO PITIFUL...
THAT FEMALE LEAD HAS BEEN PRACTICING VERY HARD JUST FOR TODAY...
Okay?
.....

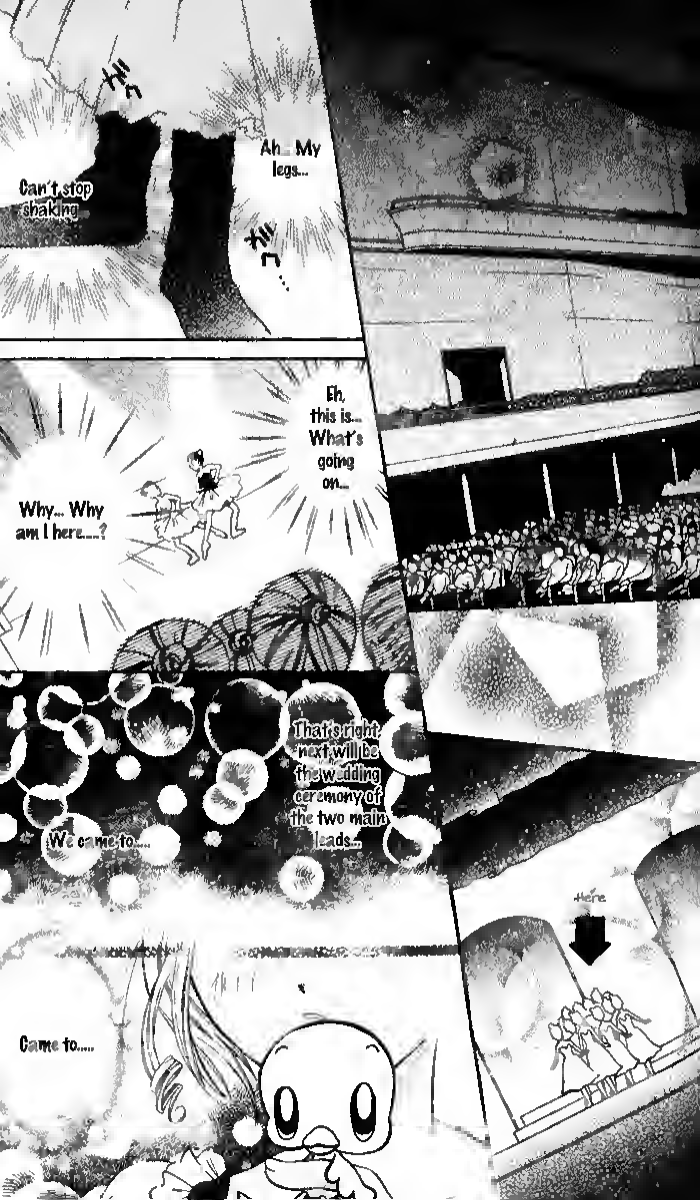
I REFUSE !!
SUDDENLY TELLING ME LIKE THIS, I CAN'T DO IT!
YASHITA!
THEN THEY CAN JUST HURRY AND CANCEL IT!!
YOU'RE JUST A LAYMAN, STOP GETTING INVOLVED LIKE THIS
WHAT! YASHITA, YOU.....

YOU REALLY HAVE NO AMBITION!
The atmosphere is really still
What? What?
Wa..

HOW LONG DID THE BREAK EVEN?
DURING THE INTERMISSION
WE'RE SAVED, YASHITA-KUN IS WILLING TO TAKE OVER THIS ROLE...
BUT, HE ALSO MENTIONED AN INTERESTING CONDITION...
Stage Director
HE SAID "TO LET THE FIVE OF YOU PERFORM ON THE STAGE, TOO"
ちょーリル
AHA HAH AHA HAH AHA HAH .....

AH AH AH! YASHITA IS REALLY NOSEY!
MY HEART IS ABOUT TO JUMP OUT FROM MY MOUTH, NO, IT HAS ALREADY JUMPED OUT A LITTLE
WHAT SHOULD I DO? UGLY DUCKLING
Say something
DON'T HAVE TO BE NERVOUS, IT'LL BE FINE.
BEFORE THE TWO MAIN LEADS COME OUT,
KEHAHA! THE FEW OF YOU JUST HAVE TO STAND AT THE LAST ROW AND IT'LL BE FINE
HAHAHA...
A beauty actually has this kind of laughter
THE THIRD ACT OF "DON QUIXOTE"
EVERYONE HAS COME FORWARD TO THE WEDDING CEREMONY, TO CONGRATULATE THE TWO LEADS
WHOEVER BLENDS INTO THE STAGE, WHOEVER WILL BE THE WINNER!
ALRIGHT, GO QUICKLY!
WAH!
Eh...Just work hard to blend into the stage!!

!!
This is a real stage!!
This is...
This...
ドキ


Can't stop shaking
Ah... My legs...
Eh, this is... What's going on...
Why... Why am I here.....?
That's right, next will be the wedding ceremony of the two main leads...
We came to.....
Here
Came to.....

Came to congratulate them!!
どたどた
Exiting hurriedly
ばっ
すたすた
BUT MY HEART JUST CAN'T STOP BEATING RAPIDLY!
ドキドキ
はぁ…
ばニ
IT'S... IT'S ONLY A FEW MINUTES...
AND WE'RE JUST STANDING THERE...

...But this kind of anx-ious feel-ing...
THIS IS THE FIRST TIME YOU EXPERIENCE THIS KIND OF THRILL, RIGHT!?
YOU PERFORMED VERY WELL
IT'S TIME FOR THE TWO LEADS TO ENTER
YASHITA..

うまあま
Wonderful...

THE REAL SUPERSTAR IS BORN!!
...THIS FELLOW IS REALLY AMAZING.....
Even though we're so close.....
But.... Why.....
Yet I feel that Yashita is so far away

God,
I beg
you
...

Just once in this lifetime will do, please bring me there...
Bring me to Yashita's side...
Just like dancing ballet together with Yashita ...

Ahiru - Ch4
Translator: Milkcoffee
Proofreader: UnWhatever
Editor: Leo
Qcer: Taka_Mioka
Ahiru Manga

芭蕾醜小鴨
アヒル

Ballet Club
CAN YOU FIRST TELL US YOUR HOPE AND MOTIVE FOR JOINING THE BALLET CLUB?
THEN, FIRSTLY,

I'M YUASA KAORU FROM YEAR 1 CLASS C!
どきどき
EH! I'VE BEEN LEARNING BALLET SINCE I WAS IN KINDERGARTEN .....
I WANT TO STAND ON THE STAGE WITH YASHITA-SEMPAI! ♡
HE HE HE, I SEE.....

BUT OUR TRAININGS ARE VERY STRICT,
CAN YOU FOLLOW UP WITH IT?
YES! I WILL DO MY BEST ♡
ばっ
てん
Application for joining Ballet Club
Year 1 Class C Yuasa Kaoru
CREAK
パァ
THANK YOU ♡
WE GET IT, THANK YOU VERY MUCH
We will get in touch with you
YOU HAVE PO-TEN-TIAL

IF THE TRAINING BECOMES STRICTER, HER BODY WOULDN'T BE ABLE TO TAKE IT!
HOW CAN WE LET THAT KIND OF FELLOW IN THE CLUB!
WHAT A JOKE~
STILL GOING TO DO HER BEST WHEN SHE HAS EXPERIENCE?
CHE!
ALTHOUGH THERE WERE MANY RUMORS IN THE PAST, HE'S THE IDOL OF THE WHOLE FEMALE STUDENT BODY NOW
BUT, YASHITA IS SURPRISINGLY POPULAR.
ALTHOUGH IT'S JUST A LOCAL VERSION, HE GOT IN THE NEWS-PAPER AFTER ALL
..That's right.
Because....
I can still remember clearly, Yashita's dance from that day..
The New Comet of the Ballet World! Genius Youth Dancer Yashita Sho

On such a fine stage...
Dancing together with Yashita ...
That was the first time in my life that I've experienced that kind of throbbing feeling..
THIS FELLOW CAN'T DO EITHER!
THIS FELLOW CAN'T DO...
For that wish, those fellows with the chance,
will definitely have to be eliminated!
NO
NO
NO
Demon's Act
WHAT'S WRONG? DID ALL THESE PEOPLE WISH TO JOIN THE CLUB?

KYAA! YASHITA!!
QUITE A NUMBER OF PEOPLE CAME
ANYWAY, I'LL JUST LET YOU GIRLS HANDLE THESE TYPE OF THINGS.
Don't remind too many people, or it be very busy
OH OH! LIKE THIS...
EH?
N-NO! ALTHOUGH THERE ARE MANY PEOPLE, BUT THEY ARE PEOPLE WHO KNOW NOTHING ABOUT BALLET, SO IT'S STILL DIFFICULT FOR THEM TO START DANCING IMMEDIATELY.
Just like her
EH?

Yashita-kun!
KYAA~~
KYAA~~
Stra..
nge..?
Somehow, I feel..
I'm not sure about the reason, concerning the sun
He seems different from usual..?
YASHITA SEEMS TO HAVE CHANGED
...SEEMS TO HAVE BECOME MILDER?
HE ALSO STARTS COMING TO SCHOOL SERIOUSLY
IT'S ALSO EASIER TO HANDLE FOR OUR SIDE, THAT'S GREAT, MIYAKO.
THAT'S RIGHT~

OKAY, WE'LL END HERE TODAY
YOU FEW ...
YOUR ACTIONS HAVE ALMOST BECOME VERY FIRM..
IT WON'T BE LONG UNTIL YOU CAN TRY WEARING THE HARD SHOES
We can finally become real sisters!
Sis!
BANZAI !
WE HAVE SHORTENED THE DISTANCE ONCE AGAIN, IN WINNING AGAINST SAYAKA AND HER CLIQUE ♡

Wah! Just speaking about her, and she's here!!
Together with her friends
Gotten her battle pose ready
AL-ALREADY HERE!!
STRANGE?
YASHITA-KUN, THE BALLET CONTEST THIS TIME, ARE YOU WILLING TO BECOME SAYAKA'S PARTNER, TO PARTICIPATE IN THE COMPETITION TOGETHER?

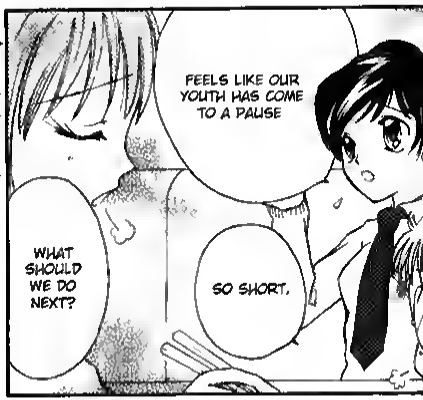
Wha... What !?
YOU DON'T HAVE TO TELL ME YOUR REPLY IMMEDIATELY,
AND, YOU CAN COME TO THE ROSE PALACE BALLET SCHOOL FOR CLASSES, TOO ♡
A BIG WELCOME
GOOD BYE.
YOU, WAIT A MINUTE!
DID YOU EVEN PUT US IN YOUR EYES?
SO YOU'RE HERE? THE UGLY DUCKLINGS..... TIRED OF YOUR GAME, IT'S REALLY HARD ON YOU GIRLS ♡
ANYWAY, UGLY DUCKLINGS WILL NEVER BE ABLE TO SPREAD YOUR WINGS TO FLY HIGH.
YOU GIRLS BETTER GIVE UP SOON, AND RELEASE YASHITA WHO HAS A BRIGHT FUTURE!

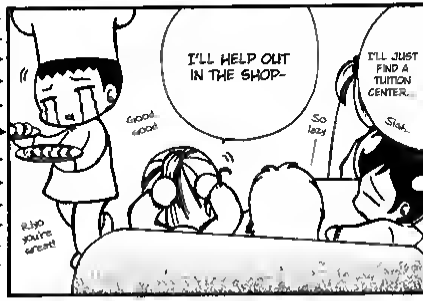
TO HAVE TO KEEP TAKING CARE OF THIS BUNCH OF PATHETIC UGLY DUCKLINGS, ISN'T YASHITA TOO PITIFUL?
KE KE KE KE KE...
Since we started learning ballet...
..it's only been a few month..
To walk till today from Yashita's strict training!!
Crushed heart-ins, ballet-shoes!
We have suffered all kinds of torture...
Rose Palace Ballet School

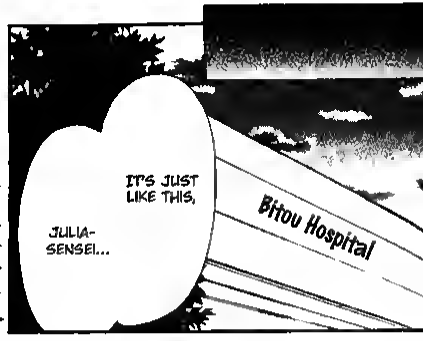
FOR YOU——!
Kfort
Battle Invitation
Challenge
BATTLE RULES— THE MOST IMPORTANT "HANDLE PRACTICE" IN BALLET,
FIVE VERSUS FIVE, THE GROUP WITH THE MOST PEOPLE COMPLETING THE MOVEMENT PERFECTLY WINS ...

WE WILL ACCEPT YOUR CHALLENGE.
VERY INTERE STING
Lulu.
Just you watch.....
Gu
Ugly duckling's name was given by a Nepalese child in Tokyo, as "Lulu". Please take care of him.
Ugly ducklings can become swans too...
We will prove to you girls now!!
TO BATTLE FOR THE VICTORY!!
START

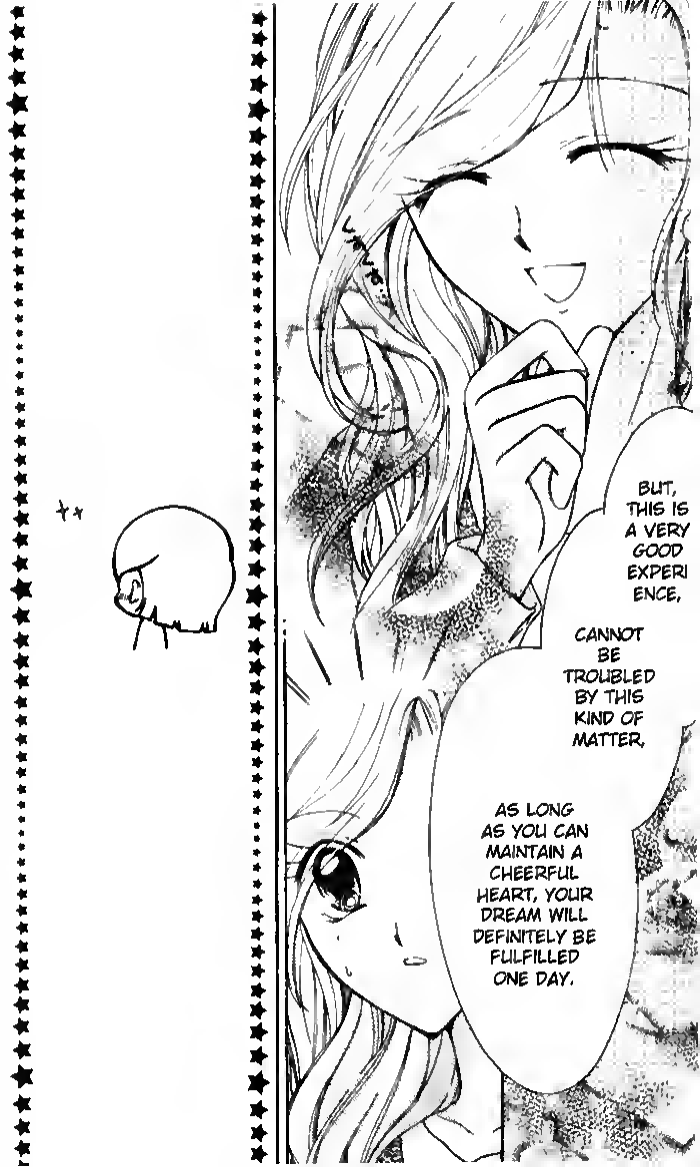
I SAW CLEARLY THAT UGLY DUCKLINGS WOULD NOT BECOME SWANS
SIGH! WE LOST TERRIBLY
BUT...
Thinking Back
YOU GIRLS SPECIALLY CAME OVER TO CHALLENGE, YET YOU GOT YOURSELVES IN THIS EMBARRASSING STATE,
SO WE WILL JUST PRETEND THAT THE AGREEMENT THAT WE MADE AT THE BEGINNING DID NOT HAPPEN AT ALL
IT'S REALLY GREAT THAT SHE'S WILLING TO DO THIS!
I can finally marry out
That's great
Phew
IF THEY LOST THEY WOULD HAVE TO WEAR THE UGLY DUCKLING MASK AROUND THE TOWN
moon


FEELS LIKE OUR YOUTH HAS COME TO A PAUSE
WHAT SHOULD WE DO NEXT?
SO SHORT.


I'LL HELP OUT IN THE SHOP-
I'LL JUST FIND A TUITION CENTER...
GOOD GOOD
SO LAZY
SIGH...
WHO YOU'RE GREAT


IT'S JUST LIKE THIS,
JULIA-SENSEI...
Bitou Hospital

THAT'S RIGHT!
IT'S REALLY HARD ON YOU GIRLS
WE WERE BEATEN UP TERRIBLY!
WHOLE ARMY BEING KILLED!
LOSING THEM AT THE BASICS, THERE'S NOTHING WE CAN SAY, EITHER.
MAYBE IT'S BECAUSE THAT'S THE FIRST TIME WE WORE THE HARD SHOES~
Thinking back
Kya~~~ So scary~~
SHAKING


BUT, THIS IS A VERY GOOD EXPERI ENCE,
CANNOT BE TROUBLED BY THIS KIND OF MATTER.
AS LONG AS YOU CAN MAINTAIN A CHEERFUL HEART, YOUR DREAM WILL DEFINITELY BE FULFILLED ONE DAY.

KITORI-SAN
...
...I FINALLY UNDERSTAND
.....
THAT I'M NOT A SWAN CHOSEN AMONG THE SPARROWS
...
I TO DANCE WITH YASHITA,
HOLDING THIS KIND OF DREAM IS NOT ALLOWED AT ALL
...

I DON'T WANT TO DANCE BALLET ANYMORE!
ENOUGH!
AH, WAIT ...
KITORI-SAN...
.....

...
AH ...
OH, UGLY DUCKLING. WHAT'S WRONG?

.....
THAT... I...
UGLY DUCKLING, GO CHANGE INTO YOUR PRACTICE CLOTHES.
SINCE YOU'RE ALREADY HERE, DO SOME PRACTICE.
AH, I'VE ALREADY...
GO QUICKLY!
?!?!?!
SFX: KYA-----
HEARD THAT YOU GIRLS BARGED INTO THE ROSE PALACE BALLET SCHOOL TODAY?
THEN YOUR BODY SHOULD STILL BE WARM!

START FROM THE TENDU POSITION ON YOUR BACK LEG...
PAS DE BOURRE PIROUETTE (STAND ON THE TIP OF THE TOE, USING ONE LEG AS THE BALANCE, AND TURN ON THE SAME SPOT).
SURPASS THAT LEG AT THE BACK, "123", THAT BACK LEG WILL STOP AT THE THIRD POSITION OF THE ARABIAN STYLE.
MAINTAIN YOUR POSE WELL!
THEN STRETCH YOUR BODY FROM THE DIRECTION OF YOUR BACK LEG, AND USE CHAINES (MOVE FORWARD AND TURN AT THE SAME TIME USING BOTH LEGS) TO TURN
USE RELEVE (STAND ON THE TIP OF THE TOE) TO STAND, RIGHT LEG RETIRE (WITHDRAW BACK), THEN DEVELOPPE TOWARDS THE SIDE (SPREAD OUT).
STRANGE?
YOU TURNED THE WRONG WAY

VERY GOOD, FEELS RATHER GOOD!
THEN GRAND JETE USING A HUGE STRENGTH TO ALLOW YOUR BODY TO LEAP FORWARD IN THE AIR), AND ANOTHER BIG LEAP!!
EH!?
ガラ
ドギッ
WAH!

AH!
SO HEAVY...
AS HEAVY AS A BEAR...
SOFTLY...
BEAR!?

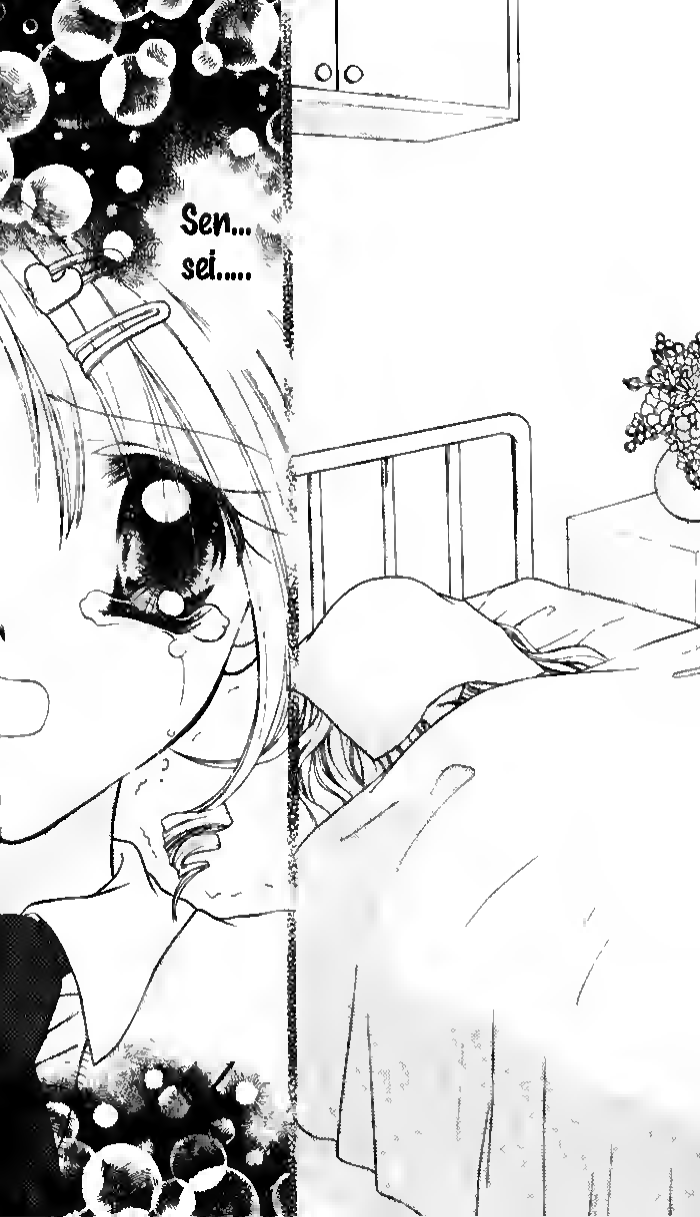
What's going on...
YASHITA
You jerk!
HA HA HA HA HA.....
YOUR ANGRY FACE IS EVEN MORE EXAG-GERAT-ING...
I feel.....
Very happy !!
HA HA HA HA...
Your dream...
EH.....
As long as you dance with a cheerful heart...
Now I can finally understand Julia-sensei's words...
THAT'S RIGHT, WHAT KIND OF DANCE IS THIS?
THE MUSIC IS VERY BEAUTIFUL, TOO
Until just now, I was feeling very troubled...

THIS IS FOR THE COOPERATING DANCE THAT I'M DANCING WITH YOU.
!?
あ…
あ…
AH, WITH ME TOGETHER ….
COME, LET'S CONTINUE!

Yashita.. Thank you...
Eh—Have to apologize to Julia-sensei about the matter before....
GOOD MORNING, MIYAKO
A HIGH ATMOSPHERE
わら わら
IF YOU HAVE THE TIME TO CRY MIGHT AS WELL USE IT FOR MORE PRACTICE!
YES YES YES! ||
QUICKLY GET SEATED!
STRANGE? THE BELL JUST RANG, ISN'T SENSEI TOO EARLY?
ばた ばた
YES
.....
.....

THIS MORNING, JULIA SAKURAI-SENSEI, SHE.....
HAVE TO INFORM EVERYONE OF A GRIEFFUL MATTER.....
!?
AH! MIYAKO. ....

It definitely has to be a lie!!
How is it possible...
No way!!
Bitou Hospital


Sen...
sei.....

Ahiru - Ch5
Translator: Milkcoffee
Proofreader: UnWhatever
Editor: Leo
Qcer: Taka_Mioka
Chibi Manga

I BEG YOU... OPEN YOUR EYES.....
JULIA -SEN SEI !!

芭蕾醜小鴨
アヒル
2
最終幕　不行不行，有什麼關係

THE FUNERAL... SO MANY FOREIGN BALLERINAS CAME...
SENSEI WAS ONCE A FORMIDABLE BALLERINA...
BUT SHE WAS NOT A BIT ARROGANT AT ALL, TREATING US VERY GENTLE...
NISHIKI UMACHOU

SHE'S STILL SLEEPING INSIDE.
AH, KEN-TOUSAN, HOW IS MIYAKO?
THAT'S RIGHT...
...REALLY UNWILLING TO BELIEVE THAT SENSEI IS ALREADY DEAD.
SUFFERED A BIGGER BLOW THAN ANY OF US.
MIYAKO, SHE... .
BUT... NEVER THOUGHT THAT...
JULIA-SENSEI AND YASHITA ACTUALLY WILL BE ...

SEN...SEI .....
I..... I... I.....
WE ONLY JUST MET AGAIN...
I HAVEN'T EVEN EXPRESSED MY THOUGHTS...
HOW CAN YOU DIE...

KAA-SAN……
ドキン…
KAA…SAN…?
AH, WAIT, YASHITA!
……
バタン

Sensei and Yashita are indeed mother and son...
Because of reasons, both of them are in such great pain...
...Yashita definitely has many things that he didn't get to tell sensei..
...I still haven't apologized to sensei yet....
But,sensei . she is already gone.
MIYAKO, IT'S BAD! WAKE UP QUICKLY!
THIS, THIS LETTER ...
WAS SENT BY JULIA-SENSEI ...!!
359-4444
The ballet club students of Nishiki Umachiyu

!
IS THE DAY BEFORE HER DEATH...
THIS DATE .....
BECAUSE OF LEARNING BALLET YOU GIRLS MET SETBACKS FOR THE FIRST TIME...
HAVING A HARD TIME LEARNING, OR MAYBE YOU HAVE THOUGHT OF JUST GIVING UP LIKE THIS, TOO.....
I WISH THAT YOUR GIRLS CAN UNDERSTAND MY FEELINGS, SO I WROTE THIS LETTER

SINCE I WAS YOUNG, I'VE
RECEIVED VERY STRICT BALLET TRAINING
AFTER GETTING MARRIED, GIVING BIRTH TO A CHILD
ENTERING PARIS BALLET TROUPE, THIS KIND OF RARE OPPORTUNITY ACTUALLY FELL ON ME
ÉTOILE BALLET DE PARIS
KNOWING THAT THIS IS A CHANCE FOR MY DREAM TO COME TRUE,
I WENT AHEAD TO PARIS ALONE EXCITEDLY
...THAT'S RIGHT. I ABANDONED MY HUSBAND AND CHILD...
AT PARIS, A FORMIDABLE BALLERINA WAS BORN...
EVERYTHING WENT SO SMOOTHLY THAT IT MAKES ONE AFRAID

A FEW YEARS LATER... I LEARNED THAT I'D GOTTEN A VERY SERIOUS ILLNESS
FEELING THAT DEATH IS JUST BY MY SIDE...
THAT WAS THE FIRST TIME THAT I REALIZED HOW CRUEL AND SCARY THE THINGS THAT I'VE DONE TO MY FAMILY ARE...
AFTER THAT, I RETURNED TO JAPAN IMMEDIATELY,
BUT MY HUSBAND HAD ALREADY PASSED AWAY...
I'VE DONE HIM WRONG, FEELING VERY BITTER...
I WAS NEVER ABLE TO REDEEM MY SINS TO HIM
MY TEARS COULDN'T STOP...

AFTER MEETING MY SON AGAIN
HIS HEART WAS ALREADY CLOSED UP...
I'VE NEVER THOUGHT OF WANTING HIM TO FORGIVE ME FOR MY WRONG-DOINGS...
WITH MY REMAINING YEARS
AS LONG AS I CAN BE BY HIS SIDE, I'M ALREADY VERY FORTUNATE.

I LIKE BALLET THE MOST...
THIS WILL NEVER EVER CHANGE.
THAT IS...
BUT, AFTER EXPERIENCING MANY THINGS, I FINALLY UNDERSTAND.
BEING ABLE TO ENJOY BALLET HAPPILY IS MOST IMPORTANT
EVEN IF YOU MEET ANY SETBACK OR SUFFERING,
AS LONG AS YOU CAN DANCE WITH A CHEERFUL HEART, YOU WILL DEFINITELY OVERCOME ANY OBSTACLE
SO,
YOU GIRLS ABSOLUTELY CANNOT FORGET THE CUTE SMILE WHEN DANCING,
THEN, SOME DAY, YOU WILL DEFINITELY BECOME AN ELEGANT SWAN
For my beloved ugly ducklings...
Julia Sakurai

Julia-
sensei
!!
MIYAKO
EH!

PLEASE!!
YOU... YOU GIRLS .....
AGAIN, COMING HERE FOR TROUBLE!?

PLEASE, KENJOU-SAMA!
PLEASE GIVE US YOUR GUIDANCE!
!?
Three Kings
ばばばッ
WE ……
WISH TO DO ONE TRIBUTE PERFORMANCE FOR JULIA-SENSEI.....

EVERYONE DANCING YASHITA'S CREATION TOGETHER ...
WE WANT TO SAY "THANK YOU" TO SENSEI.....
BUT US...
JUST WITH OUR STRENGTHS ALONE IS NOT ENOUGH!!
SO, PLEASE, WE CAN ONLY ASK FROM YOU, KENJOU!
HELP US!!
YOU GIRLS .....

Yashita
Ballet Club
PLEASE . PLEASE WAIT...
This time, we want to dance for sensei...
PLEASE START AGAIN FROM THE BEGINNING!
YES!
...STILL PRACTICING...?
We have practiced so hard...
YES, PLAY THE MUSIC FROM THE BEGINNING ONCE MORE.

Come perform with us.....
I believe he will definitely..
Hall
Tribute performance to Julia-san sai
Ballet Club
ザワ
ザワ
THANK YOU, KENJOU-SAN.
You are a person who, as an adviser, are small
YOUR DETERMINATION HAS MADE ME THINK DIFFERENTLY, TOO
Ahh.. Ahhh.. It's still a little sad.
THERE'S FINALLY SOME SHAPE AFTER THESE TWO WEEKS..

We are going to the main hall now.
EH, YES
EVERYONE GET READY IN YOUR POSITIONS..
IT'S TEN MINUTES BEFORE THE PERFOR MANCE..
YASHITA
DOES IT STILL NOT WORK...
AH, YOU GIRLS HAVE TO TRY TO DISTRACT, CONCEAL THAT POSITION OF YASHITA ..
TRY TO DANCE AT THE CENTRE, KITORI MIYAKO
STRANGE?
WHERE IS KITORI?
キョロ
キョロ
Ah?
MIYAKO... Hey
Ballet Club

I originally wish to present to you with Yashita...
Julia-sensei... Today's stage,
Along with Yashita's share.....
But, just you see... The five of us will do our best with this piece of dance.
SMILING, HAPPILY... DANCING...

ゴロ…
ドキン
ドキン
ドキン
ドキン
This ugly duckling...
This... This is...

Yashita!!
LOOKS LIKE I MADE IT HERE...
moon

I..... SINCE I WAS YOUNG, I COULD ONLY FORGET THE PAIN OF HAVING NO PARENTS,
WHEN I WAS DANCING BALLET, AND THIS IS ALSO THE ONLY METHOD.
You... came...
FOR MAKING YOU WORRY...
SORRY ...
THAT TIME, WHEN I FOUND OUT THAT KAA-SAN ABANDONED MY FATHER AND ME FOR BALLET...
BALLET BECAME THE THING THAT I HATED THE MOST.
LOSTING THE COMFORT IN MY HEART,
I STARTED TO RUN AWAY FROM EVERYTHING IN LIFE...

BUT, THE MIRACLE TO MAKE ME STOP RUNNING AWAY.....
IS YOU, MIYAKO.
EH?
ジッ
THE FIRST TIME WHEN I MET YOU...
キ

...SEEING THAT YOU EARLY FLEW OVER THE SCHOOL GATE.....
MY BODY STARTED SURFACING THE ENERGY TO MOVE FORWARD...
Yashita .....
I WENT TO PARIS.
THE BALLET THAT KAA-SAN PUT HER ENTIRE BODY AND SOUL INTO..
I USED MY BODY TO EXPERIENCED IT.
I.....
WANT TO TRY FOLLOWING KAA-SAN'S DREAM.

ONE DAY
I WANT TO GO TO PARIS AGAIN.
THAT TIME, YOU WILL GO TOGETHER WITH ME.
WHAT !?
Yashita
YOU, YOU PROPOSED TO ME SO SUDDENTLY
I WANT YOU TO BECOME YOUR FIANCÉE SOON!!
MOREOVER, MY TECHNIQUES ARE THAT LOUSY, HOW CAN I DREAM TO BECOME A SWAN-
YOU THINK TOO MUCH
KYAA!
KNOCK
MORE OVER, YOU...
THERE'S NO NEED FOR YOU TO BECOME A SWAN.....

BECAUSE YOU ARE BETTER THAN A SWAN... ONE WHO'S ABLE TO SOAR INTO A HIGHER SKY.....
THE BEST UGLY DUCK LING

Ya...shita
.....
I LIKE YOU
.....

As long as I can soar together with him smilingly ...
LET'S GO, UGLY DUCK LING!
I can fly to any place.
HURRY, YOU TWO!!! IT'S ABOUT TO START!
As long as I'm by Yashita's side...

I will be an invincible ugly duckling!!
YEAH!
★★ End ★★

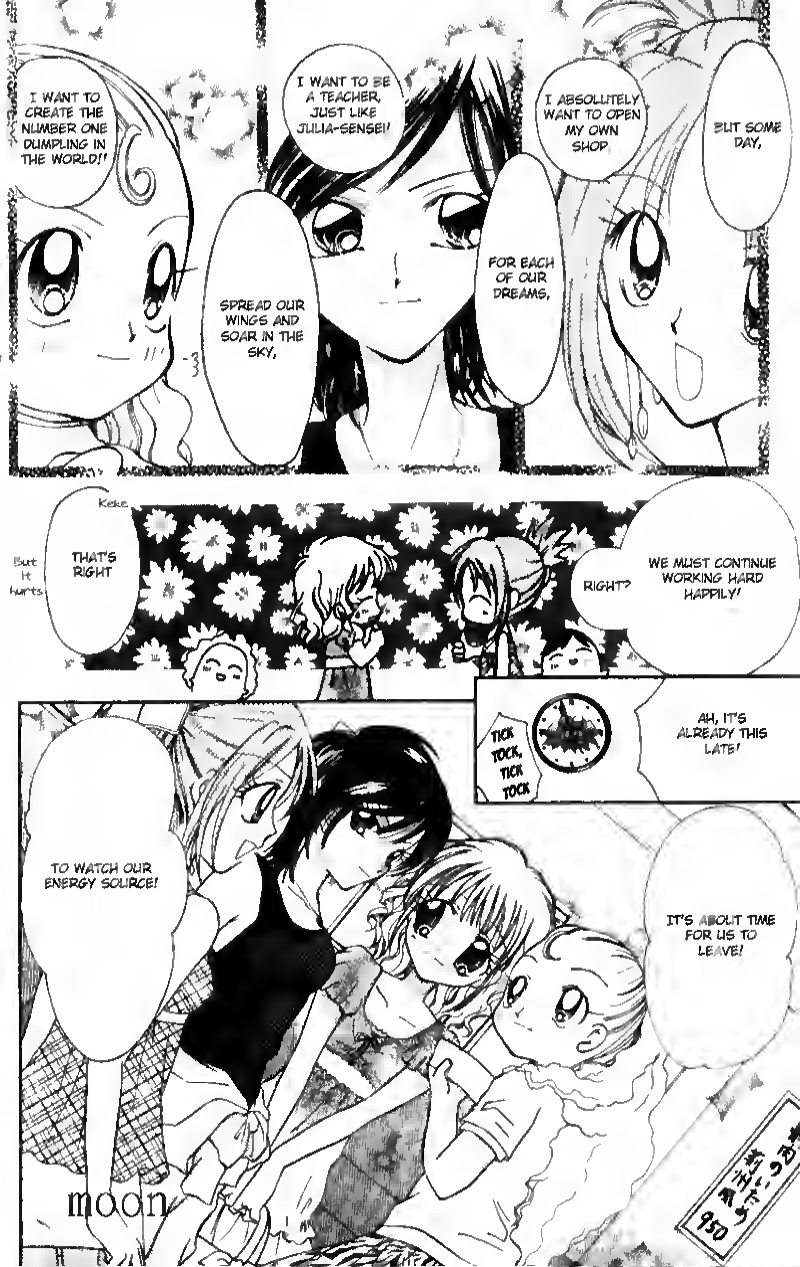
Ahiru - Ch6
Translator: Milkcoffee
Proofreader: UnWhatever
Editor: Leo
Qcer: Taka_Mioka
Chibi Manga

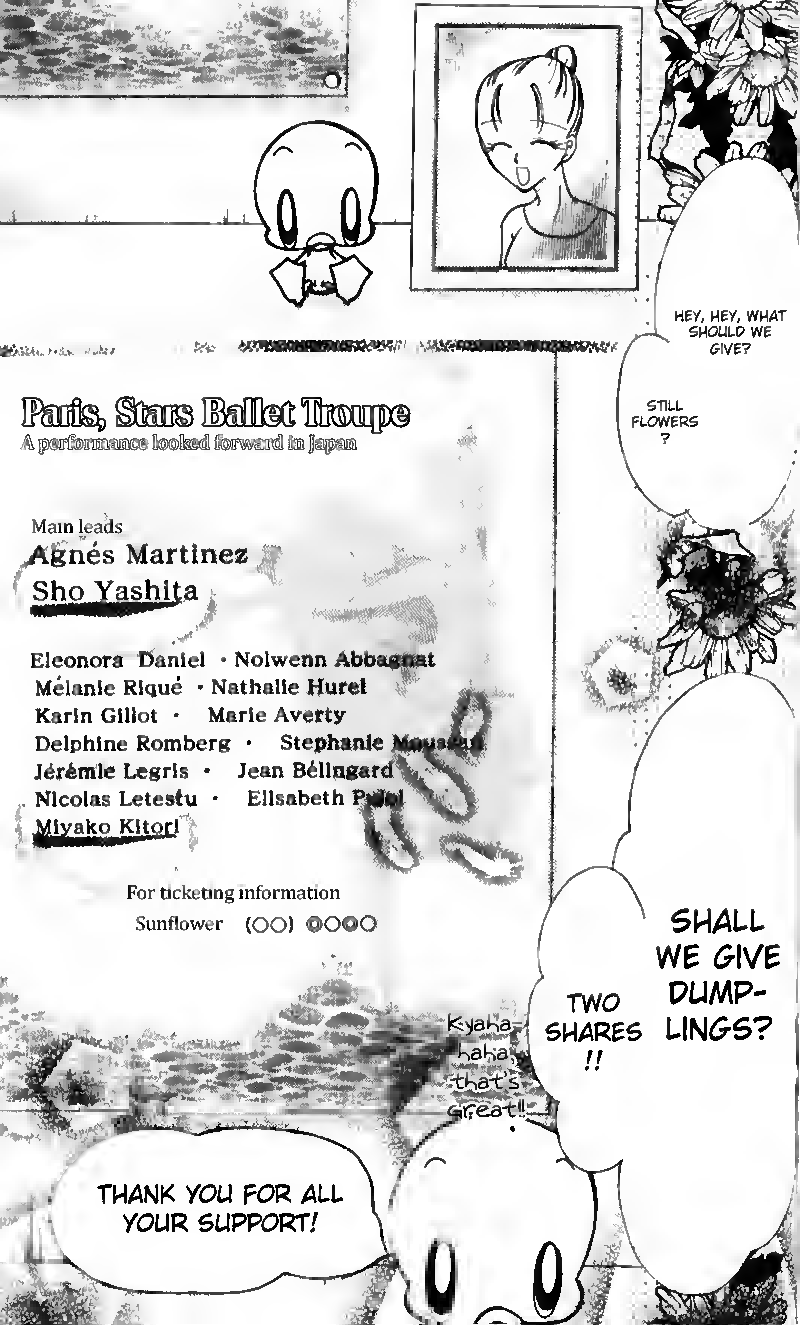
IT'S HERE, YOU'VE WAITED LONG!
UGLY DUCKLINGS SPECIAL PAN-FRIED DUMPLINGS
UGLY DUCKLINGS, 7 YEARS LATER
MMM
IT'S STILL AS DELICIOUS!
REALLY HAVEN'T EATEN SUCH DELICIOUS DUMPLINGS FOR A VERY LONG TIME
I'm revived
MIMORI, YOU'RE LIVING ALONE, RIGHT?
yes
LIVING ALONE, THE CLEANING AND WASHING HAVE TO BE DONE MYSELF
MOREOVER, I STILL HAVE TO DEAL WITH UNIVERSITY ASSIGNMENTS, SMALL GROUPS ACTIVITIES AND A JOB, EVERY DAY IS BUSY LIKE A BEE
I settle my three meals with convenient shop bento
Minda Mimori (20)
University 3rd year

ALTHOUGH THE SALESPERSON AT THE SHOP LOOKS VERY CUTE IN APPEARANCE, IT'S A DIFFICULT JOB!
HAVE TO STAND WHOLE DAY, AND THE SALARY IS FIXED
WE ARE EVEN HARASSED BY PERVERTED CUSTOMERS
Shiwasu Kurumi (20) Salesperson
FROM THE VIEW OF SOCIETY, BEING AN UNDER-GRADUATE IS JUST LIKE BEING IN HEAVEN!
DON'T COM-PLAIN!
KYAA
BECAUSE I WORK AT HOME, I COULDN'T GET A BOY-FRIEND....
BEING STAINED WITH THE DUMPLING SMELL EVERY DAY, IT'S STUFFY AND I GET CRITICIZED WHEN I GO OUT,
I WILL GET FAT FROM EATING TOO MANY NEWLY-INVENTED DUMPLINGS,
Gomatte Riyo!
Ui Riyo (20) Helping with family business
CAN HELP AT YOUR FAMILY'S DUMPLING SHOP, REALLY RELAXED.
SPEAKING ABOUT THIS, RIYO IS REALLY GOOD
DON'T LOOK DOWN ON DUMPLING SHOPS.
ゴォォ...
YOU GIRLS
ビクッ

WE DON'T HAVE A BOYFRIEND EITHER!!
WE HAVE TO ALWAYS BE GOOD FRIENDS IN THE FUTURE!!
SORRY, I'M LATE.
BECAUSE I WENT FOR AN AUDITION
ガラ
ガビ〜ン
Boyfriend-less association
Shiratori Himeko (20)
An actress in the arts company

OH? DID YOU FINALLY FULFILL YOUR DREAM?
NOT YET!
I WAS ELIMINATED THE FIRST ROUND
SIGH! THIS IS ALREADY THE SEVENTEENTH TIME!
I failed all
AM I NOT SUITABLE TO BE AN ACTRESS...
YOU BIG IDIOT!
KYAAA!
WE ARE THE STUDENTS THAT JULIA-SENSEI CAN BE PROUD OF.
DID YOU FORGET THAT WE'RE THE GREAT UGLY DUCKLINGS?
You have to have self confidence
Himeko is this cute too
KU... KURUMI .....
YOU'RE RIGHT..
WE HAVE ONLY TAKEN OUR FIRST STEP FROM HATCHING .....


I WANT TO CREATE THE NUMBER ONE DUMPLING IN THE WORLD!!
I WANT TO BE A TEACHER, JUST LIKE JULIA-SENSEI!
I ABSOLUTELY WANT TO OPEN MY OWN SHOP
SOMEDAY,
SPREAD OUR WINGS AND SOAR IN THE SKY,
FOR EACH OF OUR DREAMS,
Keke
But it hurts
THAT'S RIGHT
RIGHT?
WE MUST CONTINUE WORKING HARD HAPPILY!
TICK TOCK, TICK TOCK
AH, IT'S ALREADY THIS LATE!
TO WATCH OUR ENERGY SOURCE!
IT'S ABOUT TIME FOR US TO LEAVE!
moon
950


Paris, Stars Ballet Troupe
A performance looked forward in Japan
Main leads
Agnés Martinez
Sho Yashita
Eleonora Daniel · Nolwenn Abbagnat
Mélanie Riqué · Nathalie Hurel
Karin Gilliot · Marie Averty
Delphine Romberg · Stephanie Mouseau
Jérémie Legris · Jean Bélingard
Nicolas Letestu · Elisabeth Pajol
Miyako Kitori
For ticketing information
Sunflower (○○) ○○○○
HEY, HEY, WHAT SHOULD WE GIVE?
STILL FLOWERS ?
SHALL WE GIVE DUMP-LINGS?
TWO SHARES !!
Kyaha-haha-that's great!!
THANK YOU FOR ALL YOUR SUPPORT!

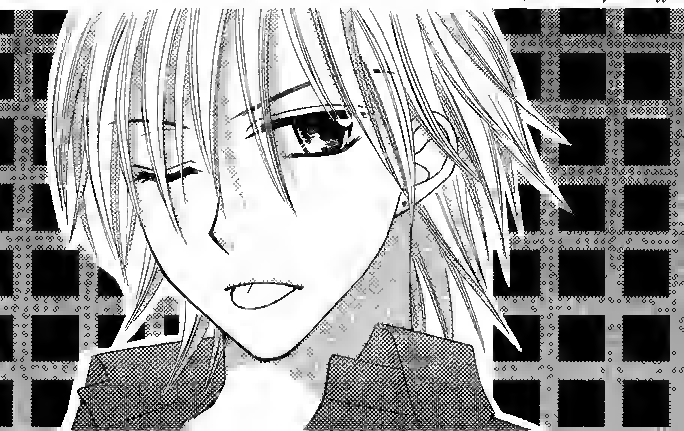
Recruiting Page

Do you love reading Shouzo Manga but wish there we're more releases? then why dont you help us?

Chibi Manga is Recruiting More Staff so we can release more Manga to All Manga Fans Anyone Who Like to help us and know how to Translate Japanese to English or able to scan manga then Email us @ Chibi_manga@ymail com

*We will Waiting for you ^^*

Chibi Manga Staff



If you enjoy Reading this Manga, Please support the Mangaka by Buying the Original copy once it become Available in your Country!

Chibi Manga Scanlation

Ahiru - Extra
Translator: Milkcoffee
Proofreader: Um Whatever
Editor: SweetSakura
Qcer: Taka_Mioka
Chibi Manga

But we are in need of more wonderful and hardworking staff members
WE HAVE NO CHOICE! USE OUR SECRET WEAPON !!!
Translaors
Scanners
Reliable Editors
At Chibi Manga, we have a lot of projects that we have to work on.
No.4
PANDA-SAN HELP US GET MORE STAFF!
YES SIR!
PLEASE JOIN CHIBI MANGA AND LEND US A HELPING HAND
♥ ♥ ♥
HEHE! DO YOU THINK THAT WORKED PANDA-SAN?
of course!
translator
ME ?
YES! WE WANT YOU! COME HELP US SPREAD THE LOVE OF MANGA!
CHIBI MANGA NEEDS YOU!!!
PLEASE!

Chibi Manga is Looking For:
- Translator (Japanese / Korean)
- Scanner / Raw Provider
- Editor (Cleaners & Tipe-setters)
If you Like to Join, Then Email us at:
chibi_manga@ymail.com